

مقتنيات دبي  
DUBAI COLLECTION



**'ENCOUNTERS'**

مقتنيات دبي  
DUBAI COLLECTION

# 'ENCOUNTERS'

Curated by Alia Zaal Lootah

**28 FEBRUARY - 3 MARCH 2024**

ART DUBAI, MADINAT JUMEIRAH



## Content

About Dubai Collection	4
Curatorial Statement	6
ENCOUNTERS   Curated by Alia Zaal Lootah	23
Alia Zaal Lootah	26
Artists and Artworks	27
Exhibition Shots	76
Acknowledgments	87
Team	89

## المحتوى

5	عن مقتنيات دبي
15	بيان القيم الفنية
24	لقاءات إشراف القيمة الفنية علياء زعل لوتاه
26	علياء زعل لوتاه
27	فنانين و أعمال فنية في لقاءات
76	نظارات المعرض
88	شكر و تقدير
90	الفريق

# About **Dubai Collection**

---

In October 2020 Dubai Culture and Arts Authority launched the Dubai Collection, the first institutional collection of modern and contemporary art for the city of Dubai. The initiative was launched by Dubai Culture & Arts Authority (DCAA) in partnership with Art Dubai Group and is one of the many initiatives supporting DCAAs vision for the future of culture in Dubai. Held under the patronage of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, the Dubai Collection is built on a unique and innovative model that gathers the best artworks from private collections based in Dubai and the wider region, through an independent selection process led by a committee of experts. These are shared with the public through a series of temporary exhibitions and displays as well as being always accessible via a Digital Museum. Overall, the Dubai Collection aims to foster a long term culture of collecting, supporting artists and inspiring and educating those who live in and visit Dubai.

Whilst focusing on the UAE and the region, the Dubai Collection is an international collection with no geographical restrictions and artworks are selected by a curatorial committee made of independent experts.

The Dubai Collection is built with the support of patrons who take part in the initiative through an innovative format where they lend artworks whilst always retaining legal ownership.

Patrons can choose to include their artworks in temporary exhibitions organised by the Dubai Collection or, if they own publicly accessible premises, make them accessible in a location of their choice in the city. All artworks in the Dubai Collection will be accessible through a Digital Museum.

The Digital Museum also brings together educational material and critical perspectives on the collection to support research and satisfy curiosity anywhere in the world. It acts as a comprehensive archive of information about the artworks and the key people involved, and a repository of newly commissioned stories and articles. It is accessible by visiting [dubaicollection.ae](https://dubaicollection.ae).

# عن مقتنيات دبي

أطلقت هيئة الثقافة والفنون في دبي مبادرة «مقتنيات دبي» في أكتوبر ٢٠٢٠، وهي المجموعة الفنية المؤسسية الأولى من نوعها للفن الحديث والمعاصر في دبي. تم إطلاق المبادرة بالشراكة مع مجموعة آرت دبي، وهي إحدى المبادرات العديدة التي تدعم رؤية الهيئة لتعزيز مستقبل قطاع الثقافة في دبي. تقوم مبادرة «مقتنيات دبي»، التي تُعقد تحت رعاية صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، على نموذج فريد ومبتكر يجمع أفضل الأعمال الفنية من المجموعات الفنية الخاصة الموجودة في دبي والمنطقة الأوسع، عبر عملية اختيار مستقلة تقودها لجنة تنظيمية ذات خبرة، لكي يتم مشاركتها مع الجمهور من خلال سلسلة من المعارض المؤقتة وإتاحتها بشكل دائم في المتحف الرقمي. تهدف «مقتنيات دبي» إلى تعزيز ثقافة اقتناء الفنون ودعم الفنانين على المدى الطويل، وأيضًا إلهام وتوعية جميع من يأتي إلى دبي سواء لزيارتها أو العيش بها.

بالرغم من أن التركيز سينصب على دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة، إلا أن «مقتنيات دبي» هي مجموعة عالمية دون قيود جغرافية، وسيتم اختيار الأعمال الفنية من قبل لجنة تنظيمية ذات خبرة.

تقوم مبادرة «مقتنيات دبي» على مبدأ الشراكة مع الرعاية الذين يدعمونها من خلال منظومة مبتكرة تتيح لهم إعاره الأعمال الفنية مع احتفاظهم المستمر بالملكية القانونية.

يستطيع الرعاية أن يختاروا مشاركة أعمالهم الفنية في المعارض المؤقتة التي تنظمها «مقتنيات دبي» أو إتاحتها للجمهور في موقع من اختيارهم في المدينة إذا كان لديهم أماكن خاصة بهم. كما أن جميع الأعمال الفنية المشاركة في «مقتنيات دبي» ستكون متاحة في المتحف الرقمي.

يجمع المتحف الرقمي أيضًا بين المواد التعليمية ووجهات النظر المهمة حول المجموعة لدعم البحوث وإشباع الفضول الفني والإبداعي في أي مكان من العالم. كما أنه سيكون بمثابة أرشيف شامل للمعلومات المتعلقة بالأعمال الفنية والأشخاص المعنيين، ومستودعًا للقصص والمقالات التي تم تكييفها حديثًا. يُمكن الوصول إلى المتحف الرقمي من خلال زيارة الموقع الإلكتروني: [dubaicollection.ae](http://dubaicollection.ae)



## Curatorial Statement

---

# Encounters : Exploring Artistic Dialogues in the United Arab Emirates

Alia Zaal Lootah



This exhibition unites twelve artists from the United Arab Emirates, each representing diverse generational perspectives yet bound by a shared cultural landscape and analogous life encounters. Whether manifested through their choice of materials, creative processes, or thematic expressions, these artists articulate a collective narrative unique to their individual voices. The exhibition presents works and juxtapositions across three sections: Man and Nature; Repetition and Observation; and Industrial Materials and Artisanal Traditions.

## Man and Nature

Spanning five decades, the United Arab Emirates has undergone rapid socio-economic transformation, with its population seamlessly assimilating into growing urban borders. Despite this modernization, artists have remained tethered to the natural world, drawing inspiration from its sublime essence. Abdul Qader Al Rais's diptych of roses is a distinct series that is different from "Al Hurufiyat", a calligraphic style he is known for. Paintings by pioneers such as Hassan Sharif, alongside works by artists like Hashel Al Lamki and Maitha Abdulla, reveals mankind's persistent yearning for connection with the natural world.

## Repetition and Observation

The exhibition's second theme presents artistic methodologies characterized by iterative practices requiring keen observation. Through works such as Sarah Almehairi's collages, Mohamed Ahmed Ibrahim's diptych, Mohammed Al Qassab's series of paintings, and Shamma Al Amri's print series, viewers are invited to contemplate the process of artistic production. Almehairi repurposes discarded materials to create stencils for her collages, resulting in unforeseen visual outcomes shaped by spontaneous cutting and pasting of miscellaneous shapes. Likewise, Ibrahim's checkered motifs evolve through repetitive layering, while Al Qassab's abstracted figures invite viewers to observe movement within the rhythmic arrangement of marks. Al Amri's prints challenge perceptions employing color theory to provoke optical illusions.

## Industrial Materials and Artisanal Traditions

The exhibition's final section explores the interconnection of industrial materials with traditional craftsmanship. From Hassan Sharif's eclectic use of everyday objects to Afra Al Dhaheri's assembled sculptures constructed from ropes, wood and bricks, the artists harness industrial resources to innovate sculptural forms. Sarah Al Mehairi's dynamic sculpture Off Centered Shift and Shaikha Al Mazrou's paper-like constructions further exemplify this connection between industrial accessibility and artistic originality. Meanwhile, Mohammed Kazem's painstakingly scratched paperworks, and Alaa Edris's intricately carved wooden installation Al Kursi highlight the craftsmanship embedded within contemporary artistic practice.

Through these thematics, Encounters presents the multifaceted narratives woven by UAE artists, reflecting upon their shared heritage, contemporary realities, and boundless creative pursuits.

## Beauty in Bloom: The Artistry of Abdul Qader Al Rais

Abdul Qader Al Rais is recognized as a pioneer whose creative journey started at a young age. Across a prolific and renowned career that spans more than five decades, he has produced a diverse body of work in a range of genres including portraiture, landscape painting, still life, calligraphy, and abstraction.

Within the vibrant diptych on display, roses bloom against an abstracted backdrop adorned with the nuqta, the dot of the Arabic script, juxtaposed with the faded silhouette of a palm tree, a symbol of life and survival deeply rooted in the culture of the United Arab Emirates.

Similar to the calligraphic artworks and miniatures found in the rich tradition of Islamic art, these paintings are self-contained within their own frames, also reflecting a historical practice seen in Asian art where the artwork encompasses its own framing. This distinctive feature sets them apart from more conventional depictions of roses as mere still life, adding to them a culturally resonant spirit.

This diptych serves as a visual ode to nature and the poetic and literal symbolism embodied by roses. Al Rais's artistic signature lies in his fusion of traditional elements with contemporary expression, creating iconic artworks that bear his unmistakable stamp.

Reflecting on his artistic journey, Al Rais once said, "By 1968, I had developed my own style... when I am painting, I look for that beauty. Sometimes you find it in landscapes, sometimes in a piece of wood such as a door. When I put something on the canvas, I try to bring out the beauty; to emphasize it."



Abdul Qader Al Rais, UAE (b. 1951), *Untitled*, 2008, Acrylic on Paper, 112 x 82 cm, From the private collection of His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum

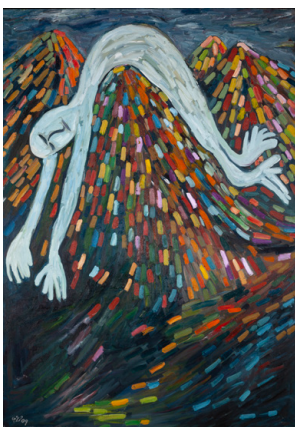


Abdul Qader Al Rais, UAE (b. 1951), *Untitled*, 2008, Acrylic on Paper, 112 x 82 cm, From the private collection of His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum

## The Lifetime Journey of Hassan Sharif



Hassan Sharif, UAE (1951-2016), *Hippopotamus*, 2015, Oil on canvas, 145 x 120 cm, Snow Feinan Li Private Collection



Hassan Sharif, UAE (1951-2016), *Man & Mountain No. 2008, 3*, Oil on canvas, 1200 x 154 cm, Collection Olivier Georges Mestelan

Hassan Sharif, the father of conceptual art in the Gulf, delves deep into the relationship between art and the quotidian. His body of work reflects the transformative power inherent in the everyday, allowing viewers to reassess the conventional boundaries of artistic expression and the profound impact of the mundane on our perception of art.

Sharif's assemblages stem from simple yet repetitive actions such as sewing, knotting, tying, folding, cutting and pasting. These deconstructions and reconstructions transform the materials into contemporary works of art. In this untitled work from 2013, Sharif used a rug, cotton ropes, and glue to construct this cascading woven tapestry folded and bound together by ropes. The artist sources these materials from shops offering mass produced products located near his studio, previously in Satwa and later in Al Quoz, Dubai.

Sharif keeps working on such meditative processes of art making until he gets tired or bored. The quantity of materials Sharif employs to create his "objects," as he would refer to them, varies from one work to another depending on the physical effort as well as the time required to create them. The repeated gestures and actions mirror the work of artisans and craftsmen. The assemblages also reflect the fast-paced economic dynamics of capitalism that he had witnessed during his career.

Since the 1970s and throughout his life, Sharif explored a wide range of mediums and genres, including performances that were documented in photographs, ink on paper drawings, oil on canvas paintings, as well as installations and sculptures made out of a variety of found objects—ranging from slippers, utensils, ropes, cardboard and more.

"I collect things from daily life and cancel the functions for which they were made by beating, cutting, and making holes in them or by adding other materials to them...etc. I exhibit them as works of art. I call this process "Making Objects." In the same way, by applying the same concept, I make my paintings." Hassan Sharif

In the late 2000s, Sharif returned to painting with renewed vigor and introspection. The surreal and dream-like *Man and Mountain* series of 2009 and the enigmatic *Hippopotamus* of 2015, is a window to the artist's imagination and his ability to present a subject with humor and wit.



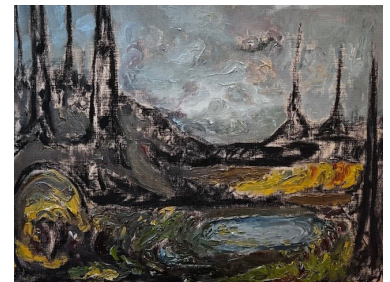
Through his exceptional lens, he transforms the familiar image of the hippopotamus into a symbol that surpasses its literal representation. By looking at things in his perception, he turns the ordinary image of a hippopotamus into something more than just what it seems.

Sharif's proficient use of color, form, and texture in his painting reflects his genius in creating expressionist paintings. The juxtaposition of bold strokes and intricate details within the composition creates a dynamic visual experience that draws the viewer in, and invites contemplation on the complexities of the human-animal relationship.

The depiction of the painting is animated and whimsical, taking inspiration from the exaggerated style of caricatures he created in the 1970s. The form and mannerism of the subject reflects intense emotions expressed through the complementary color palette and thick brushstrokes.

## **Landscapes of the Subconscious: A Relation Between Man and Nature Through the Paintings of Hashel Al Lamki and Maitha Abdalla**

Maitha Abdalla's practice has been marked by a profound exploration in expressionist and surrealist paintings. *A Tree Falls I* is an imagined landscape painted during her residency at Cité des Arts in Paris in 2023. The painting serves as an emotional reflection on the theme of escapism, a concept connected to the artist's personal experience, especially during her time spent in Paris away from her loved ones. Amidst an upheaval of emotions, Abdalla found peace in envisioning ethereal scenes that exist beyond the confines of reality, vividly imagining these fantastical landscapes in her mind before going to sleep every night. It is within her subconscious that these ephemeral visions take shape, manifesting as paintings that transport her to a surreal world of solace and inspiration.



Maitha Abdalla, (UAE, b. 1989), *A Tree Falls*, 2023, Oil on canvas, 65 x 53 cm, Artist Collection

Nature holds a profound significance in Abdalla's practice, serving as a sanctuary of wonder and contemplation. The painting is filled with the essence of this natural sanctuary, inviting interconnectedness of the physical and metaphysical worlds. Inspired by the saying, "If a tree falls in a forest and no one is around to hear it, does it make a sound?", the artwork delves into profound questions surrounding perception, observation, and the nature of reality. This interrogation challenges us to reconsider the relationship between existence, perception, and the construction of our reality, allowing us to question the ways in which our perceptions shape our understanding of the world.

Abdalla's artistic process is intimate and expressive, most of her paintings are made using her fingers, allowing her raw emotions to flow directly onto the canvas. Each stroke is a testament to the artist's journey, capturing moments of vulnerability and resilience within the layers of paint.

Hashel Al Lamki's paintings exhibit a playful energy, characterized by vibrant colors and dynamic brushwork. *Lobster* portrays a motorbike against the backdrop of Jebel Hafit in Al Ain. The playfulness is also reflected in the title that invites viewers to contemplate and see more than one thing in the painting at the same time. Reflecting on his upbringing in Al Ain, Al Lamki's work resonates with a profound sense of nostalgia for the landscapes of his childhood.

Central to his research is Jebel Hafit's geological narrative, serving as a catalyst for contemplation. Once submerged beneath ancient waters, this geological marvel has undergone profound changes, evolving into the mountain we see today due to tectonic shifts that happened millions of years ago.



Hashel Al Lamki, UAE (b. 1986), *Lobster*, 2022, Natural pigment oil and oil pastels, 240 x 224 cm, Artist Collection

In his depiction of the motorbike, Al Lamki sheds light on the link between nature and modernity. Bikers drive to the top of Jebel Hafit and engage in different activities—be it reaching the top to contemplate the view of the sunset or engaging in social and communal activities. The romanticism of man and nature in this painting is accentuated by the free flowing wet-on-wet technique of natural pigment and oil paint, and oil pastels that Al Lamki used where the pigment takes on its own form while diluting through the process.

Al Lamki's intuitive process of painting starts with building layers of paint where the palette is dictated gradually and never planned ahead of time. His paintings are almost always auto-biographic. *Lobster's* depiction of a single motorbike appeared in his painting unconsciously and the association of a single motorbike—rather than a group of motorbikes—reflects his solitude and nostalgia towards a landscape that reminds him of his family gatherings and celebrations.

## Observations of Daily Life Through the Marks of Mohammed Al Qassab



Mohammed Al Qassab, UAE (b. 1960), Untitled, 2019, Acrylic on canvas, 40 x 40 cm each (65 pieces), Artist Collection

Mohammed Al Qassab draws on his accumulated subconscious and visual memory spanning four decades to inform his artistic practice. Central to his body of work is the motif of lines, serving as a unifying element across the formal aspects of his paintings and drawings. Despite their varied forms, movements, intersections, and directionalities, lines function as a connective thread throughout his body of work.

In a manner reminiscent of waves, Al Qassab's lines exhibit dynamic leaps and movements, each imbued with its own distinct character. Their shapes are singular, defined by the strength of refraction and the evolving formations as they transition between spaces. Like waves perpetually in motion, these lines progress continuously towards the depths of the sea or the shoreline, embodying a continuous transformation.

In the early 1980s, Al Qassab's introduction to silk screen printing by the German artist Claude Christophe left a lasting impression, evident in the layered approach he employs in his paintings. The inherent flatness and stratification characteristic of silkscreen printing continue to influence his artistic practice, shaping the formal qualities of his compositions over the decades.

Al Qassab's body of work is rich with the formal graphic aesthetics highlighted in his use of form and color. Through the use of repetition and a distinctive perspective on daily life, he creates paintings that record moments of time as seen through his own lens.

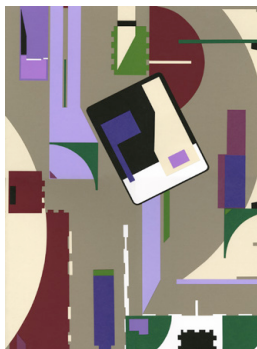
A notable example of this approach emerges in his 2015 series, "People in the Market." Marked by its monochromatic palette, the series accentuates the silhouettes of individuals traversing the bustling market landscape.

In a subsequent body of work created in 2019, Al Qassab presents an untitled series comprising 65 square paintings. These pieces capture figures in motion against abstract backgrounds, with repeated frames emphasizing the pervasive theme of movement throughout the composition. This technique evokes the imagery of a silent film, where the artist meticulously observes the behavior of individuals navigating their daily lives within group settings.

## Sarah Al Mehairi's Journey Through Repetition and Re-invention

Sarah Al Mehairi's artwork immerses viewers in a realm of multiplicity, where singular entities are constantly reinvented through repetition, subtraction, and addition. Each form is repositioned, reoriented, and recreated, blurring the boundaries between originality and reproduction. The essential act of repetition in her work continuously regenerates meaning, prompting contemplation on the concept of a starting point and an endpoint.

In her exploration of place, Al Mehairi crosses between the visual and the poetic, narration, and abstraction. With replicated geometric forms, she challenges conventional notions of form and image making.



Sarah Al Mehairi, UAE (b. 1998), Landing, 2023, Paper on mat board, 841 x 594 cm, Jamil Hallak Collection

Gentle Giants is a composition created from wooden stencils that she collected from the maker's workshop with the intention to repurpose them as tools to create these collages. The papers are intricately and graphically cut, composing a dynamic interplay of geometric and organic shapes, accentuated by the presence of mechanical wheel-like forms. The harmonious color palette comprises of olive green, cobalt blue, cool grey, shades of yellow, fuchsia, and mint green, which collectively add vibrance and depth to the artwork.

The practice of reduction and addition is evident in this artwork, as layers



Sarah Al Mehairi, UAE (b. 1998), Gentle Giants, 2021, Acrylic on wood and canvas, 120 x 80 cm, Artist Collection

of cut paper are thoughtfully added and subtracted to achieve the desired balance and visual impact. Through meticulous cutting and pasting techniques, the artist constructs a complex yet harmonious arrangement of shapes and colors. After careful placement, new forms appear within the composition which highlights the playful aspect of Al Mehairi's art practice.

Similarly, Landing (2021) offers a bird's-eye view of what seems to resemble a cityscape or civic map, with roads and blocks arranged in a structured yet abstract manner. The composition is anchored by a prominent diagonal rectangle, which serves as a focal point amidst the intricate network of forms and shapes. What sets this series apart is the artist's innovative employment of recycled and reproduced materials as tools to create unexpected outcomes.

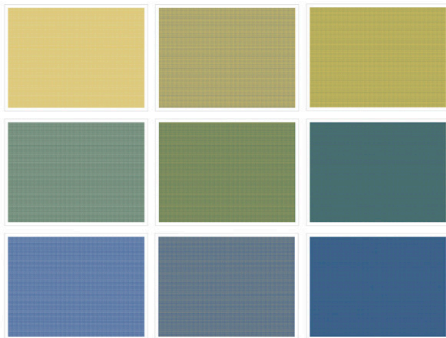
Despite the unconventional materials used as stencils to create the collages, the artist skillfully orchestrates and balances the composition to create a cohesive whole. The carefully selected color palette further enhances the visual impact of Landing, with shades of purple, green, warm grey, black, white, maroon, and muted warm off-white working in harmony to evoke a sense of playfulness, modernity, and urbanity.

The Off-Centered series produced in 2023 explores the concept of balance and asymmetry through a collection of artworks characterized by off-center compositions and dynamic shifts in form. One standout piece from this series is Off-Centered Shift which features two rectangular stretched canvases brought together by two diagonal lines that intersect at the center.



Sarah Al Mehairi, UAE (b. 1998) Off-Centered Shift, 2023, Acrylic on wood and canvas, 120 x 80 cm, Artist Collection

## Language and Perception: Interrogations by Shamma Al Amri



Shamma Al Amri, UAE (b. 1985), Blue and Yellow: 9 from 3, 2022, Print on archival paper, 60 x 40 cm (Ed of 5), The A.R.M. Holding Art Collection

Shamma Al Amri's oeuvre is distinguished by its conceptual underpinnings, investigating the cognitive framework of viewers through a sophisticated interplay of language and visual art. Spanning a diverse array of mediums and genres, including kinetic sculptures, calligraphic ink drawings, and installations, Al Amri consistently engages in a discourse of inquiry within the realm of conceptual art.

In her piece 9 from 3, Al Amri presents a series of assembled rectangle prints forming a grid of 9, rendered in three solid-colored backdrops and covered in the inscription of the word "Sah," meaning correct, in different colors and thicknesses. This intentional arrangement challenges conventional perceptions of color, inviting viewers to reconsider the accuracy of their visual interpretations. Delving into the foundational principles of color theory, by covering the background with the colored inscriptions in a different color, the illusion of a new color is optically perceived by the viewer. Through this simple yet resonant gesture, Al Amri highlights the effective relationship between color, form, and language, highlighting their profound influence on human cognition and perception. By refining complex theoretical concepts into seamlessly balanced compositions, Al Amri offers a contemplative space where viewers are prompted to interrogate the nature of reality before them.

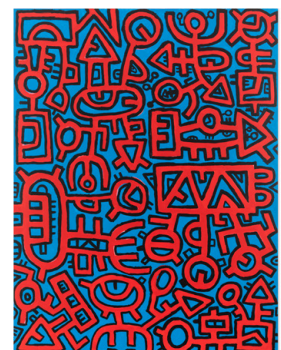
The recurrence of the word "Sah" across Al Amri's body of work traces back to its origin in the "Oath of the Artist," initially unveiled during the exhibition "So to Speak" in 2022 at Tashkeel, Dubai. Through this deliberate invocation, the artist invites audiences into a dialogue that goes beyond the boundaries of visual representation, ultimately encouraging a deeper exploration of truth and perception.

Shamma Al Amri's exploration of the word "Sah" encapsulates a profound inquiry into the complexities of truth and perception. Reflecting on the inherent ambiguity of distinguishing between right and wrong, Al Amri delves into the fundamental question of whether such distinctions can ever truly be discerned. Through her artistic endeavors, she navigates the intricate interplay between language, societal norms, and personal interpretation, inviting viewers to reconsider the nature of reality itself.

## Mohamed Ahmed Ibrahim: A Journey of Contemplative Playfulness

Mohamed Ahmed Ibrahim, a pioneer in the UAE's contemporary art scene, emerged from the country's first generation of artists, shaping his practice around the profound connection to his birthplace, Khorfakkan. Through handmade sculptures resembling organic forms and shapes, Ibrahim invites viewers into a realm of wonder. His paintings and works on paper, filled with inscriptions and abstract forms reminiscent of ancient scripts, reflect a unique visual language, one that speaks of meditative repetition and introspective exploration.

Amidst this seemingly childlike playfulness, Ibrahim's art carries layers of profound contemplation, drawing inspiration from psychology and meditation. Featured prominently in the exhibition are Ibrahim's diptych oil paintings, characterized by black and white rectangles arranged in a grid-like composition.



Mohamed Ahmed Ibrahim, UAE (b. 1962), Book cover I, 2020, Acrylic on canvas, 200 x 157.6 cm, Khaled & Hana Habbal Collection



Thick brushstrokes bear witness to the artist's hand, one layer over another forming "peeping" orange dots that appear in the intersections of the lines. Meanwhile, his drawings in Indian ink on paper and his large red and blue painting on canvas reveal a meticulous dedication to repetitive forms, inviting viewers into a trance-like experience.

Ibrahim's whimsical papier-mâché sculptures created with simple materials such as paper and glue, reflect the artist's intuitive connection with his chosen materials, each piece inviting viewers to engage with their innate sense of curiosity.

Ibrahim's paintings and sculptures invite viewers into an open-ended exploration, encouraging them to interpret and experience the artwork with the same curiosity and wonder as a child with a toy. Within both his paintings and sculptures, forms are detached and reattached, fostering a sense of playful engagement.



Mohamed Ahmed Ibrahim, UAE (b. 1962), *Untitled*, 2020, Cardboard, twine, papier-mâché, 103 x 29 x 18.5 cm, Snow Feinan Li Private Collection



Mohammed Kazem, UAE (b. 1969), *Kisses Series*, 2014, Inkjet colour print on Hahnemühle paper, 91.44 x 68.5 cm, Rakesh Kumar Collection



Mohammed Kazem, UAE (b. 1969), *Kisses Series*, 2014, Inkjet colour print on Hahnemühle paper, 91.44 x 68.5 cm, Rakesh Kumar Collection

## Musical Impressions and Urban Connections: Works on Paper by Mohammed Kazem

Mohammed Kazem initially started scratching the surface of his charcoal and pastel drawings to create texture in certain areas of the surface of his work that was drawn on thick paper. He used to create these scratches with the edge of the brush ferrule. Hassan Sharif, Mohammed Kazem's first teacher and mentor, suggested that Mohammed used the scratches as a starting point in order to take on a new process and experiment with it.

The impressionist drawings that Kazem creates using soft pastel were musically reverberating in harmony, thanks to the impressionist strokes that were composing his work. Kazem was inspired by the musical aspect that he saw and heard in this process and decided to translate this harmony through the act of scratching the surface of the paper repetitively. He was interested in making sound visuals in lieu of its natural audible nature.

By using scissors to scratch the surface of paper, the sound that it produces creates a rhythm and melody that orchestrates the composition. The shadows of these scratches are cast on the monochrome paper creating an ephemeral drawing that moves along with the movement of the natural light. Through these scratches, Kazem creates eternal movement that automatically creates sounds that are reacted by the light; these sounds are only audible inside one's mind. "If we put these scratches in a drawer, the sound will be muted," Kazem explains.

*Ink on Scratches* (1993) is one of the earliest iterations of this series. The artist continued to explore this process for decades up until today. The layer of ink added to the surface of the paper sinks in the scratches creating contrast within the different textures of the paper which accentuates movement of the artist's hand that composed this musical expression.

In these sharply contrasting images, Kazem draws a line between chewed gum scattered on city sidewalks, connecting them with brightly colored powdered pastels and playfully labeling them as *Kisses*.

The first time the idea of the kisses came about was in 2010 when Kazem was starting his artist residency program in Uarts, Philadelphia which was sponsored by the Emirates Foundation. On

his first day in Philadelphia, as Kazem was crossing the street, he could not help but notice the large amount of chewing gum on the floor. He immediately thought of a way to connect these marks to create a link, a connection, a kiss. The following day, Kazem bought soft pastels and drew these vibrant lines between the marks of the chewing gum and photographed them. These static kisses are symbols that portray the act of kissing without indicating the identity of the kisser and without indicating who initiated the kiss.

An important element in this series is the observation of things in new environments, as travel triggers a heightened sense of observation and documentation. This series is reminiscent of the documented performances of observing and counting that Hassan Sharif created in the early 1980s in the United Kingdom.

## Afra Al Dhaheri's Interplay of Concept, Form and Material

Afra Al Dhaheri's oeuvre reflects her upbringing and her formative years living in Abu Dhabi along with her immersion in the broader United Arab Emirates, a place characterized by rapid transformation.

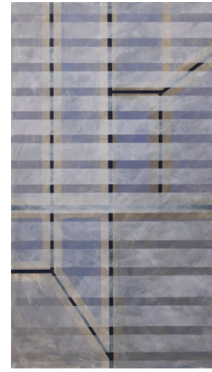
Within her body of work, which displays a playful yet meticulously constructed practice, Afra Al Dhaheri delves into the translation

of societal norms, portrayed through a wide range of visual compositions including paintings, sculptures, assemblages, and installations.

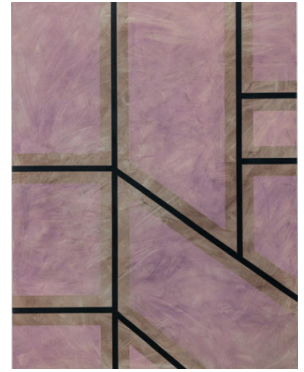
In her sculptural works, Afra Al Dhaheeri utilizes found objects and industrial materials commonly encountered within the bustling industrial zones of the Emirates. This recurrent utilization of such materials mirrors a broader undertaking observed among artists from the United Arab Emirates, where the presence of industrial materials reflects the rapid development of the country.

Architectural and spatial elements permeate Al Dhaheeri's paintings, wherein lines and planes emulate windows, screens, or cladding, encapsulating notions of privacy within their representations. For instance, works such as *I Met a Line and Made Paintings no.2 & no.2022(6)* form part of a series that embody the concept of privacy, prompting viewers to contemplate whether it embodies the impenetrability of a wall or the negotiable permeability of a curtain. Rooted in the artist's personal encounters with the societal boundaries of privacy, these pieces employ layered transparencies of color and form to evoke nuanced reflections on the act of observation and concealment.

Similarly, *Don't Pull my Hair* (2023) serves as a stance on the importance of grounding amidst the hectic and demanding pace of contemporary existence. Here, Al Dhaheeri confronts the challenges faced by artists in navigating an environment saturated with stimulating distractions and endless expectations, calling for moments of introspection and contemplation within their practice. Through the symbolic weight anchored by the brick and tension embodied within the ropes, the artist metaphorically portrays the struggle to maintain equilibrium amid the constant unrest, representing the experiences of many within today's rapidly evolving global landscape.



Afra Al Dhaheeri, UAE (b. 1988), *I met a line and we made paintings No 2022 2*, Acrylic on wood panel, 210 x 120 x 3.5 cm, Artist Collection



Afra Al Dhaheeri, UAE (b. 1988), *I met a line and we made paintings No. 2022 6*, Acrylic on wood panel, 150 x 122 x 5 cm, Artist Collection



Afra Al Dhaheeri, UAE (b. 1988), *Don't Pull my Hair*, 2023, Cotton rope on stained wood and concrete cinder block, 224 x 475 x 60 cm, Artist Collection

## Shaikha Al Mazrou's Manipulation of Form and Material

Shaikha Al Mazrou's art journey with sculpture reflects a profound engagement with materiality. Her works present a dynamic interplay between form and concept, encapsulating tension while demonstrating an intuitive understanding of materials and their properties. Drawing inspiration from contemporary and historic references and movements, she integrates ideas ranging from color theory to geometric abstraction.

Informed by thorough study of the visual arts, Al Mazrou's creations resonate with the legacy of sculpture, abstraction, and Modern art. Her practice maintains a meticulous focus on formal considerations, resulting in works that strike a balance between harmony and tension. Through a blend of playful exploration and rigorous testing, she refines complex concepts into minimal sculptural forms that are positioned between materiality and expression.

Shaikha's practice includes ongoing research about the definition of sculpture as a genre, its material aspect, and its representational function. She finds interest in transforming mass-produced industrial materials into artworks by changing their composition, quality, and form. Al Mazrou seeks to transform the viewer's perception about the materials used and to alter the view and reception of these materials. There is always a dichotomy in the materiality of her sculptures where the solid and hard characteristic of the industrial



Afra Al Dhaheeri, UAE (b. 1988), *I met a line and we made paintings No 2022 6*, Acrylic on wood panel, 150 x 122 x 5 cm, Artist Collection

material appears in a soft and paper-like quality. Shaikha is drawn towards minimalism and what it represents, away from representation of figurations and subjects, she finds interest in perspective, illusion, and space.

Through the multifaceted dimensions of Al Mazrou's practice, one can trace her trajectory from inspiration to creation and positioning her work within the broader context of contemporary sculptural discourse.

At the core of Al Mazrou's artistic language lies a fascination with the transformative potential of materials. Her practice serves as an ongoing investigation into the definition of sculpture, interrogating its material aspect and representational function. By reimagining mass-produced industrial materials, Al Mazrou overcomes their utilitarian origins, reshaping their composition, quality, and form to evoke new aesthetic possibilities. This transformative process not only challenges viewers' perceptions but also distinguishes her sculptures with a paradoxical dichotomy, wherein the solidity of industrial materials acquires a malleable quality, inviting contemplation on the nature of the material itself.

## Spectral Thrones: Alaa Edris's Interpretation of Mythical Beings

Alaa Edris, recognized for her diverse use of mediums, integrates her extensive research on culture, language, and identity into her artistic practice. Throughout her career, Edris has explored the utopian and the surreal, incorporating elements of her environment through her research on history, language, gender, and cultural heritage.

Al Kursi (2023) is an extension of the Kharareef series that started in 2011 as a series of photographs and videos aiming to visually capture the oral heritage of the UAE. The series delves into fables and legends featuring mythical beings passed down through generations by mothers and grandmothers to instill discipline in both children and adults. This installment of the series focuses specifically on female demon characters prevalent in the UAE and the wider Gulf region. Departing from portraying the characters themselves, the artwork centers on the symbolic significance of chairs. Chairs, across many cultures, embody power, authority, and status. In Islamic tradition, the throne of God holds utmost significance, symbolizing protection against malevolence.

Al Kursi intends to represent seven characters through intricately carved wooden chairs, incorporating elements from each character and their environment. These chairs are arranged in a specific configuration, with a central throne-like chair denoting the sole human character, "Um Al Helan," surrounded by six chairs representing Jinn or demons. Each chair features a subtle, built-in audio element, offering ambient sounds and relevant natural elements associated with the respective character, creating an immersive experience for viewers. Although non-interactive, the chairs convey a sense of authority, prohibiting viewers from sitting on them, thereby maintaining their symbolic integrity.

The "Al Kharareef" series was a way for Edris to document oral history after its preceding work "Grandmothers and Mothers." The series focuses on fairy tales and fables that were used to discipline children through the horror of these mythical creatures that embodied specific characteristics and that represented different stories. The depicted creatures or fedjinns include Um Al Duwais, Um Al Sa'af wel Leef, Um Shraa, Salamah w Banat'ha, and Humarat Al Gaylah, Al Naghagah as well as Um Al Haialan who is the only human character centered in the middle of the installation, she is known to be an old vile and evil woman.

Through bringing these artworks into a single exhibition, we foster a conversation not only between the artworks themselves but also among the artists spanning generations, life experiences, and artistic processes. The audience will encounter more than just an exhibition; they will be immersed in a collective spirit forged through a journey shared on the soil of the United Arab Emirates.



Alaa Edris, UAE (b. 1986), Al Kursi (The Chair), 2023, Iroko wood, Series of seven, Artist Collection



## بيان القيم الفني

# لقاءات: استكشاف الحوارات الفنيّة في الإمارات العربية المتحدة

علياء زعل لوتاه

يجمع هذا المعرض اثني عشر فنّاناً من الإمارات، يُمثّل كل منهم رؤى أجيال مُختلفة تتصل ببعضها البعض من خلال مشهد ثقافي مشترك ولقاءات حياتية مماثلة. يُعزّز هؤلاء الفنّانين عن سرد جماعي فريد من نوعه يعكس بصمتهم الفردية، حيث يتجلى ذلك من خلال اختيارهم للمواد أو العملية الإبداعية أو التعبيرات المواضيعية. يُقدّم المعرض الأعمال والتجاورات عبر ثلاثة أقسام: الإنسان والطبيعة، والتكرار والملاحظة، والمواد الصناعية والتقاليد الحرفية.

## الإنسان والطبيعة

على مدى خمسة عقود، شهدت دولة الإمارات تحولاً اجتماعياً واقتصادياً سريعاً، مع اندماج سكانها بسلسلة في المساحات الحضرية المتنامية. وعلى الرغم من هذا الاستحداث، ظل الفنّانون مرتبطين بعالم الطبيعة، مستوحين الإلهام من جوهره السامي. تتلف سلسلة الورود التي قدّمها عبد القادر الريس عن "الحروفيات" التي وُظف فيها الأسلوب الخطي الذي اشتهر به. تكشف لوحات الرّؤاد مثل حسن شريف، إلى جانب أعمال فنّانين مثل هاشل اللّمي وميناء عبد الله، عن شوق الإنسان المتجدد للتواصل مع عالم الطبيعة.

## التكرار والملاحظة

يُقدّم الموضوع الثاني للمعرض منهجيات فنية تتميز بممارسات تكرارية تتطلب ملاحظة دقيقة، ويدعو الزوار إلى تأمل عملية الإنتاج الفني من خلال أعمال مثل قطع الكولاج التي تُبدعها سارة المهيري، واللوحة المزدوجة للفنان محمد أحمد إبراهيم، وسلسلة لوحات محمد القصاب، وسلسلة مطبوعات شما العامري؛ فنجد في أعمال المهيري إعادة استخدام للمواد المهملة في صنع قوالب استنسل والتي تُوظفها الفنّانة في صنع لوحات الكولاج، تُقدّم إبداعات بصرية غير متوقعة تُشكّلها من خلال قطع ولصق الأشكال المختلفة على نحو تلقائي. وعلى نحوٍ مماثل، يُطوّر إبراهيم أشكاله المربعة من خلال طبقات متكررة، بينما تدعو الشخصيات التجريدية في أعمال القصاب المشاهدين إلى ملاحظة الحركة التي يصنعها الترتيب الإيقاعي للعلامات والخطوط. تتحدى مطبوعات العامري التصورات إذ تستخدم نظرية الألوان في صنع الخدع البصرية.

## المواد الصناعية والتقاليد الحرفية

يستكشف القسم الأخير من المعرض الترابط بين المواد الصناعية والحرفية التقليدية؛ حيث يُسرّ الفنّانون المشاركون في المعرض المصادر الصناعية لابتكار أشكال نحتية بدءاً من الأشياء اليومية التي يُوظفها الفنّان حسن شريف بأسلوب انتقائي، وحتى منحوتات عفراء الظاهري المُجسّعة والمصنوعة من الحبال والخشب والطوب. تعتبر المنحوتة الديناميكية لسارة المهيري بعنوان تحوّل خارج المركز (Off Centered Shift) وتركيبات شيخة المزروع الشبيهة بالورق مثلاً آخر على هذا الارتباط بين توافر المواد الصناعية والأصالة الفنية. وفي الوقت نفسه، فإن أعمال محمد كاظم الورقية المخدوشة بعناية، والتركيب الفني الخشبي المنحوت بشكل معقد للفنان علاء إدريس والذي يحمل عنوان الكرسي تُسلّط الضوء على المهارة الحرفية المتأصلة في الممارسة الفنية المعاصرة.

من خلال هذه المواضيع، يُقدّم معرض لقاءات الروايات المُتعدّدة الأوجه التي نسجها فنّانون إماراتيون، والتي تعكس تراثهم المشترك، والحقائق المعاصرة، والمساعي الإبداعية التي لا حدود لها.

## الجمال المزهر: فن عبد القادر الرئيس

يُعرف عبد القادر الرئيس بأنه أحد رواد الفن، حيث بدأت رحلته الإبداعية في سن مبكرة واستمرت مسيرته الفنية الغزيرة والمرموقة على مدى خمس عقود قَدَّم خلالها مجموعة متنوعة من النتاج الفني الذي شمل عدة مسارات وأساليب فنية منها رسم البورتريه، والمناظر الطبيعية، والطبيعة الصامتة، وفن الخط، والتجريدية.

في عمله المزدوج النابض بالحياة المشمول في المعرض، تفتتح الورود على خلفية تجريدية مزينة بالنقطة في النصوص العربية، وتتجاوز مع صورة ظليلة باهتة لشجرة النخيل، رمز الحياة والبقاء المتجذر بعمق في الثقافة الإماراتية.

وعلى غرار الأعمال الفنية الخطية والمنمنمات التي تُميّز تقاليد الفن الإسلامي الغنية، فإن هذه اللوحات قائمة بذاتها داخل إطاراتها الخاصة؛ مما يعكس أيضًا ممارسة تاريخية ملحوظة في الفن الآسيوي حيث يشمل العمل الفني إطاره باعتباره جزء منه. هذه السمة البارزة تميّز اللوحات عن التصوير التقليدي للورود بأسلوب الطبيعة الصامتة، مما يُضفي إليها روحًا ذات صدى ثقافي.



عبد القادر الرئيس، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٥١)، بدون عنوان، ٨-٢٠، أكريليك على ورق، ٨٢ × ١١٢ سم، من مجموعة مقتنيات صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم



عبد القادر الرئيس، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٥١)، بدون عنوان، ٨-٢٠، أكريليك على ورق، ٨٢ × ١١٢ سم، من مجموعة مقتنيات صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

تُعد هذه اللوحة المزدوجة بمثابة قصيدة بصرية تنغني للطبيعة والرمزية الشعرية والحرفية التي تجسدها الورود، وتُبرز بصمة الرئيس الفنية في دمج العناصر التقليدية مع التعبيرات المعاصرة؛ فيصنع بذلك أعمالاً فنية تحمل طابعه الخاص بشكل واضح لا لبس فيه.

قال الرئيس ذات مرة معلقاً على رحلته الفنية: "بحلول عام ١٩٦٨، كنت قد طورت أسلوب خاص بي... عندما أرسم، أبحث عن هذا الجمال الذي نجده أحياناً في المناظر الطبيعية، وأحياناً أخرى في قطعة من الخشب مثل باب، وعندما أضع شيئاً ما على اللوحة القماشية، أحاول إبراز الجمال والتأكيد عليه."

## رحلة حياة الفنان حسن شريف

يتعمّق حسن شريف، أبو الفن المفاهيمي في منطقة الخليج، في تأمل العلاقة بين الفن والأمور اليومية، حيث تعكس مجموعة أعماله القوة التحويلية الكامنة في الحياة اليومية؛ مما يُتيح للجمهور إعادة تقييم الحدود التقليدية للتعبير الفني والتأثير العميق لما هو عادي على إدراكنا ومنظورنا إلى الفن. يكوّن شريف تجميعاته الفنية من أعمال بسيطة لكنها متكررة، مثل الحياكة والعقد والربط والطي والقص واللصق، فتعتمد عمليات التفكير وإعادة البناء هذه إلى تحويل المواد إلى أعمال فنية معاصرة.

في هذا العمل بدون عنوان من عام ٢٠١٣، استخدم شريف سجادة وحبال قطنية وغراء في عمل نسيج مذكّر بشكل متتالي تجمع أجزائه وتربطها بحال مطوّية. يحصل الفنان على هذه المواد من متاجر تُقدّم مواد مُنتجة بكميات كبيرة والتي تقع بالقرب من مرسمه الذي كان يقع سابقاً في السطوة قبل انتقاله إلى القوز في دبي.

يواصل شريف إتباع هذا الأسلوب المعني بتأمل صناعة الفن إلى أن يشعر بالتعب أو الملل. تختلف كمية المواد التي يستخدمها شريف في صنع "أشياءه"، كما يسميها، من عمل إلى آخر حسب المجهود البدني المطلوب والوقت اللازم لانتهاء من العمل، وتعكس الإيماءات والحركات المتكررة التي يوظّفها الفنان في إبداعاته لمسات الحرفيين والصنّاع. كما تبرز أعماله التجميعية الديناميكيات الاقتصادية سريعة الخطى للرأسمالية التي شهدها خلال حياته المهنية.



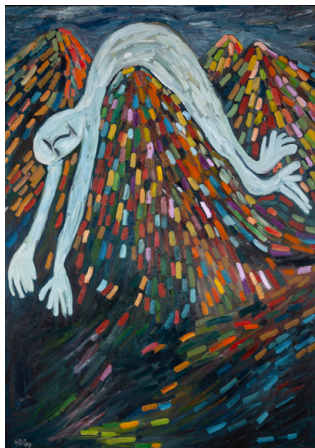
حسن شريف، الإمارات العربية المتحدة (١٩٥١-٢٠١٦)، فرس النهر، ٢٠١٥، ألوان زينة على قماش، ١٤٥ × ١٢٠ سم، مقتنيات سمو فنان لي الخاصة

منذ سبعينيات القرن الماضي وعلى امتداد حياته، عمد شريف إلى استكشاف مجموعة واسعة من الوسائط والأساليب الفنية المتعددة، بما في ذلك الأعمال الأدائية التي وثّقها من خلال الصور الفوتوغرافية، ورسومات الحبر على الورق، واللوحات الزيتية على القماش، بالإضافة إلى التراكيب الفنية والمنحوتات المصنوعة من مجموعة متنوعة من الأشياء التي عثر عليها الفنان، والتي تنوعت ما بين الحُفّ، والأواني، والحبال، والكرتون، والمزيد من الأشياء الأخرى.

يقول الفنان حسن شريف: "أقوم بجمع الأشياء المُستخدمة في الحياة اليومية وإلغاء وظيفتها التي صنعت من أجلها عن طريق طرقها وتقطيعها وإحداث الثقوب فيها أو إضافة مواد أخرى إليها... إلخ، ثم أعرضها كأعمال فنية. أسمى هذه العملية "صنع الأشياء"، كما أرسم لوحاتي بنفس الطريقة، ومن خلال تطبيق نفس المفهوم."

في أواخر العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، عاد شريف إلى الرسم باهتمام مُتجدّد جوهره السعي إلى تأمل النفس. تُعد سلسلة الرجل والجبل التي تُحاكي الأطلام بطابعها السريالي (٢٠٠٩)، وسلسلة فرس النهر التي يكتنفها الغموض (٢٠١٥)، بمثابة نافذة على خيال الفنان وتجسيد لقدرته على تقديم الموضوع بروح الدعابة والدهاء. ومن خلال عدسته الاستثنائية، يُحوّل الفنان الصورة المألوفة لفرس النهر إلى رمز يتجاوز التمثيلات الحرفية.

يعكس استخدام شريف المتقن للون والشكل والملمس في لوحاته عبقرية في عمل اللوحات التعبيرية، حيث يصنع تجاور



حسن شريف، الإمارات العربية المتحدة (١٩٥١-٢٠١٦)، رجل وجبل رقم ٣، ٢٠١٥، ألوان زينة على قماش، ١٥٤ × ١٠٤ سم، مجموعة لويبفيلد جورجيس ميسنر

ضربات الفرشاة الجريئة والتفاصيل المُعقّدة داخل التكوين تجربة بصرية ديناميكية تجذب المشاهد، وتدعو إلى التأمل في تعقيدات العلاقة بين الإنسان والحيوان.

اتخذ شرف نهجه التصويري في هذه اللوحة صفة غرائبية مفعمة بالحيوية، مستوحى من الأسلوب المبالغ فيه للرسوم الكاريكاتورية التي ابتكرها في السبعينيات، كما أنه يعكس شكل ونهج موضوع العمل المشاعر الشديدة التي يُعبّر عنها الفنان من خلال التراكيب اللونية المتكاملة وضربات الفرشاة السمكية.

## فضاءات اللاوعي: العلاقة بين الإنسان والطبيعية في لوحات هاشل اللمي وميثاء عبد الله

تتأثر أعمال ميثاء عبد الله بروح الاستكشاف العميقة التي تميّزها بها اللوحات التعبيرية والسريرية. تصوّر لوحة سقوط شجرة ا منظر طبيعي مُتخيل رسمته الفنانة أثناء إقامتها في مدينة الفنون بباريس عام ٢٠٢٣، حيث تُمثّل اللوحة انعكاساً عاطفياً لموضوع الهروب من الواقع، وهو مفهوم يرتبط بتجربة الفنانة الشخصية، وتحديدًا في هذه الفترة من حياتها التي قضتها في باريس بعيداً عن أحبائها. في مواجهة ثورة مشاعرها المنتفضة، وجدت ميثاء عبد الله مساحة من السلام في تصوّر مشاهد أثرية تعيش خارج حدود الواقع، فأطلقت العنان لتصوّر هذه المشاهد الخيالية التي أصبحت تتجلى بوضوح في ذهنها كل ليلة قبل النوم، وتشكلت هذه الرؤى العابرة في عقلها الباطن؛ لتتجسد في هيئة لوحات تنقلها إلى عالم سريري يكتنفه السلوان والإلهام.



ميثاء عبد الله، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٩)، سقوط شجرة، ٢٠٢٣، ألوان زيتية على قماش، ٦٥ × ٥٣ سم، مقتنيات الفنان

للطبيعة أهمية عميقة في أعمال ميثاء عبد الله، فهي بمثابة ملاذ يأوي العجائب وفضاءات التأمل، وهذه اللوحة تفيض بروح وعيق هذا الملاذ الطبيعي الذي يصنع ترابطاً بين العالمين المادي والميتافيزيقي. استوتحت الفنانة عملها من مقولة "إذا سقطت شجرة في غابة ولم يكن هناك أحد ليسمعه، فهل تصدر صوتاً؟"، حيث يتعمّق العمل في أسئلة تبحث في موضوعات الإدراك والملاحظة وطبيعة الواقع، والتي تتحدانا لإعادة النظر في العلاقة بين الوجود والإدراك وبناء واقعنا؛ مما يسمح لنا بالتشكيك في الطرق التي تشكل بها تصوراتنا فهمنا للعالم.

تتبع ميثاء عبد الله في أعمالها عملية فنية حميمة ومعبرة، فالفرشاة التي ترسم بها معظم لوحاتها هي أصابعها؛ مما يسمح لمشاعرها الخام بالتدفق مباشرة على قماش اللوحة، وتحمل كل ضربة من ضربات فرشاتها شهادة على رحلة الفنانة؛ لتُصوّر لحظات الضعف والصمود بين طبقات طبقات التكوينات اللونية.

تعكس لوحات هاشل اللمي طاقة مرحلة تتميز بألوان نابضة بالحياة وضربات فرشاة ديناميكية. يُصوّر الفنان في لوحته التي تحمل عنوان كركند دراجة نارية على خلفية جبل حفيت في العين، حيث تتعكس روح المرح أيضاً في العنوان الذي يدعو الجمهور إلى التأمل وملاحظة أكثر من عنصر في اللوحة في نفس الوقت. تحمل أعمال اللمي، التي تعكس نشأته في العين، إحساساً عميقاً بالحنين إلى المناظر الطبيعية التي كانت جزءاً من طفولته.

يتمحور بحث اللمي الفني حول السرد الجيولوجي لجبل حفيت، الذي يحفزه على التأمل، فقد شهدت هذه الأعجوبة الجيولوجية تغيرات عميقة، حيث شهد هذا المعلم تطوراً على مر الزمن بسبب التحولات التكتونية التي حدثت منذ ملايين السنين ليخرج في هيئة الجبل الذي نراه اليوم، بعد أن كان مغموراً تحت المياه القديمة.



هاشل اللمي، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٦)، جراد البحر، ٢٠٢٢، أصبغة طبيعية زيتية وألوان باسنتل زيتية، ٢٢٤ × ٢٤٠ سم، مقتنيات الفنان

في تصويره للدراجة النارية، يُسلّط اللمي الضوء على العلاقة بين الطبيعة والحدائق. حيث يفقد سائقو الدراجات النارية مركبتهم إلى قمة جبل حفيت ويشاركون في أنشطة مختلفة، سواء كان ذلك الوصول إلى القمة لتأمل مشهد غروب الشمس أو الانخراط في الأنشطة الاجتماعية والمجتمعية. تعمّد الفنان في هذه اللوحة إبراز رومانتيكية الإنسان والطبيعة من خلال تقنية "الرطب على الرطب" القائمة على التراكم والتدفق الحر للأصباغ الطبيعية والألوان الزيتية والباستيل الزيتي، وهي تكوينات لونية استخدمها اللمي في عمله حيث يتخذ اللون شكله الخاص ويتم تخفيفه خلال العملية.

تبدأ عملية الرسم البيديهية التي يتبعها اللمي ببناء طبقات من اللون حيث يتم إملاء مكونات لوح الألوان تدريجياً دون تخطيط مسبق، ليخرج لوحات غالباً ما تكون بمثابة سيرة ذاتية. تجسّد الدراجة النارية الواحدة التي تظهر في لوحة كركند بشكل تلقائي غير واعي، فنعكس تصوير مركبة واحدة - بدلاً من مجموعة من الدراجات النارية - عزلة الفنان وحنينه إلى منظر طبيعي يذكره بتجمعاته واحتفالاته العائلية.

## مشاهدات من الحياة اليومية تلتقطها فرشاة محمد القصاب

يعتمد محمد القصاب في ممارساته الفنية على ذاكرته اللاواعية والبصرية التي جمعها على مدى أربعة عقود. تتمحور أعمال القصاب حول فكرة الخطوط في صيغتها الموتيفية، حيث تعمل كعنصر مؤحد عبر الجوانب الشكلية لروحاته ورسوماته، وعلى الرغم من تنوع أشكالها وحركاتها وتقاطعاتها واتجاهاتها المتنوعة، إلا أنّ هذه الخطوط لطالما كانت بمثابة خيط رابط في مجمل أعماله الفنية.

نُدْجّرنا خطوط القصاب بالأمواج في قفزاتها وحركاتها الديناميكية، كل منها مشبع بطابعه المميز، تتجسّد في أشكال فردية وتُحدّدها قوة الانكسار والتكوينات التي تتطوّر وتتغيّر أثناء انتقالها بين الفضاءات. مثل الأمواج التي تسكنها حركة دائمة، تتقدّم هذه الخطوط بشكل مستمر نحو أعماق البحر أو الشاطئ، لتتجسد تحولاً متواصلًا

في أوائل الثمانينيات، تعرّف القصاب على تقنية طباعة الشاشة الحريرية من خلال الفنان الألماني كلود كريستوف، مما ترك انطباعاتاً دائماً ظهر بوضوح في أسلوب الطبقات التي يستخدمها في لوحاته. وقد استمرت خاصية التسطّيح والطبقة المتأصلة في تقنية طباعة الشاشة الحريرية في التأثير على ممارساته الفنية وصياغة



الصفات الشكلية لتركيبه على مر العقود.

تفيض أعمال القصاب بالجماليات الرسومية الشكلية التي تبرز في استخدامه للشكل واللون. ومن خلال استخدام التكرار والمنظور المميز للحياة اليومية، يُقدم القصاب لوحات تعتمد إلى تسجيل لحظات من الزمن كما يراها من خلال عدسة منظوره. من الأمثلة البارزة على هذا النهج سلسلة الأعمال التي قَدَّمها الفنان في عام ٢٠١٥ بعنوان "الناس في السوق". تتميز هذه السلسلة بلوحة ألوان أحادية تبرز صور ظلية لأفراد يقطعون فضاء السوق الصاخب.



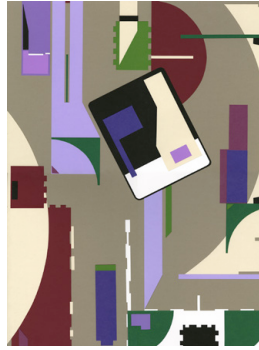
محمد القصاب، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٠)، دون عنوان، ٢٠١٩، كبريليك على قماش، ٤٠ × ٤٠ سم لكل قطعة (٦٥ قطعة)، مقتنيات الفنان

تبعث هذه المجموعة سلسلة أخرى بدون عنوان تتكون من ٦٥ لوحة مربعة قدمها الفنان في عام ٢٠١٩. تُجسّد هذه القطع شخوص متحركة على خلفيات تجريدية، بإطارات متكررة تُؤكّد على مشهد الحركة الذي يسود التكوين الفني. تستحضر هذه التقنية صور الفيلم الصامت، حيث يراقب الفنان بدقة سلوك الأفراد الذين يتنقلون في حياتهم اليومية في مجموعات.

## رحلة سارة المهيري عبر التكرار وإعادة الاختراع

تغمر أعمال سارة المهيري الفنية المشاهدين في عالم التعددية، حيث يُعاد اختراع الكيانات الفردية باستمرار من خلال التكرار والطرح والإضافة، فيتغير كل شكل من خلال إعادة الموضوعة وإعادة التوجيه وإعادة التشكيل، مما يطمس الحدود بين الأصالة وإعادة الإنتاج. إن فعل التكرار الذي يُشكّل أساس أعمال المهيري يُفضي إلى تجديد المعنى بشكل مستمر؛ مما يحث على تأمل مفهوم نقطة البداية ونقطة النهاية.

في استكشافها للمكان، تحقق المهيري تقاطع بين المجال البصري والشعري، والسرد والتجريدية. ومن خلال الأشكال الهندسية المكررة، تتحدى الفنانة المفاهيم التقليدية حول الشكل وصناعة الصور.



سارة المهيري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)، الهبوط، ٢٠٢١، ورق على لوح بساط، ٨٤١ × ٥٩٤ سم، مقتنيات جميل حلق

يتألف العمل الذي يحمل عنوان "العملاقة اللطيفة" من تركيب ضُنع من قوالب استتسل خشبية جمعتها الفنانة من ورشة عمل الشركة المُصنعة بهدف إعادة استخدامها كأدوات في عمل مجموعة الكولاج هذه. كما إنَّها عمدت إلى قطع الأوراق على نحو مُخطّط بدقة لتحقيق تفاعل ديناميكي بين الأشكال الهندسية والعضوية، تُبرز الأشكال الميكانيكية التي تشبه العجلة. تتكون لوحة الألوان المتناغمة من اللون الأخضر الزيتوني، والأزرق الكوبالت، والرمادي البارد، وتدرجات اللون الأصفر، والفوشيا، والأخضر النعناعي، والتي تُضفي مجتمعة حيوية وعمقاً على العمل الفني.

يظهر أسلوب الطرح والإضافة في هذا العمل الفني، حيث تتم إضافة وطرح طبقات من الورق المقطوع بشكل مدروس لتحقيق التوازن والتأثير البصري المطلوب. ومن خلال تقنيات القص واللصق الدقيقة، تصنع الفنانة ترتيباً معقداً من الأشكال والألوان المتناغمة، وبعد وضعها بعناية، تتجلى أشكال جديدة ضمن التركيبة مما يكشف الجانب المرح في ممارسات المهيري الفنية.



سارة المهيري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)، العملاقة اللطيفة، ٢٠٢١، ورق على لوح بساط، ٨٤١ × ٥٩٤ سم، مقتنيات جميل حلق

وعلى نحو مماثل، يُقدّم العمل الذي يحمل عنوان الهبوط (٢٠٢١) نظرة تحليلية شاملة لما يشبه منظر المدينة وأفقها أو خريطةها، ويُجسّد طرق وكتل البنايات المُرتبة بطريقة هيكلية منظمة لكن بأسلوب تجريدي. تتركز البنية على مستطيل قُطري بارز هو بمثابة نقطة محورية وسط شبكة معقدة من الأشكال. ما يميز هذه السلسلة هو توظيف الفنانة المبتكر للمواد المُعاد تدويرها والمعاد إنتاجها لتصبح أدوات استخدمتها في تحقيق نتائج مبتكرة غير متوقعة.



سارة المهيري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)، النول خارج المركز، ٢٠٢٣، كبريليك على خشب و قماش، ١٢٠ × ٨٠ سم، مقتنيات الفنان

على الرغم من أن المواد التي تستخدمها الفنانة في عمل الكولاج هي مواد غير تقليدية، إلا أنها تحقق بمهارة تناسباً وتوازناً بين مكونات العمل لتقديم عملي كلي متماسك. تعمل التراكيب اللونية المختارة بعناية على تعزيز التأثير البصري للوحة الهبوط، حيث توظف الفنانة تدرجات اللون الأرجواني، والأخضر، والرمادي الدافئ، والأسود، والأبيض، والماروني، والأبيض الفاتح الدافئ الخافت، والتي تعمل في تناغم لينيق منها حس المرح والحداثة وأجواء المشهد الحضري.

تستكشف سلسلة خارج المركز التي خرجت في عام ٢٠٢٣ مفهوم التوازن واللاتناظر من خلال مجموعة من الأعمال الفنية التي تتميز بالتركيبات اللامركزية والتحويلات الديناميكية في الشكل. يُعد التحول خارج المركز أحد القطع البارزة في هذه السلسلة ويتألف العمل من لوحتين مستطيلتين على قماش ممدود، يجمعهما خطين قطريين يتقاطعان في المركز.



## اللغة والتصور: استجابات شما العامري

تتميز أعمال شما العامري بأسسها المفاهيمية، حيث تستكشف الإطار المعرفي للجمهور من خلال التفاعل المصقول بين اللغة والفن البصري. تشغل العامري باستمرار بالخطاب البحثي في عالم الفن المفاهيمي من خلال عملها الذي يشمل مجموعة متنوعة من الوسائط والأساليب الفنية، بما في ذلك المنحوتات الحركية، ورسومات الخط المرسوم بالحبر، والتراكيب الفنية.

تُقدّم العامري في عملها بعنوان ٩ من ٣٠ سلسلة من المطبوعات المستطيلة المُجقّعة التي تُشكّل شبكة من ٩ عناصر مُقدّمة على ثلاث خلفيات ملونة بألوان مصمتة ومغطاة بنقش كلمة "صح" ومنقوشة بتدرجات اللون والسماعات المختلفة. يتحدى هذا الترتيب المُتعمد التصورات التقليدية للألوان، ويدعو المشاهدين إلى إعادة النظر في دقة تفسيراتهم البصرية. وبالتعمّق في المبادئ الأساسية لنظرية الألوان، من خلال تغطية الخلفية بالنقوش الملونة بلون مختلف، يُدرك الناظر إلى اللوحة وهم اللون الجديد على المستوى البصري. من خلال هذه اللفتة البسيطة والرائنة في الوقت ذاته، تُسلّط العامري الضوء على العلاقة الفعالة بين اللون والشكل واللغة لإبراز تأثيرها العميق على الإدراك والمنظور البشري. ومن خلال بلورة المفاهيم النظرية المعقدة في تركيبات متوازنة وسلسلة، تُقدّم العامري مساحة تأملية تحت الجمهور على استجابات طبيعة الواقع القائم أمام أعينهم.



شما العامري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٥)، الأزرق والأصفر، ٩ من ٣٠، ٢٠٢٢، طباعة على ورق أرشيفي، ٦٠ × ٤٠ سم، مقتنيات أرم الفايضة الفنية

تعود كلمة "صح" المتكررة في أعمال العامري إلى أصلها في "قَسَم الفنان"، الذي تم الكشف عنه لأول مرة خلال معرض "إذا صح التعبير" الذي أقيم عام ٢٠٢٢ في "تشكيل" دبي. ومن خلال هذا الاستحضار المتعمد، تدعو الفنانة الجماهير إلى حوار يتجاوز حدود التمثيل البصري، ويشجع في النهاية على استكشاف أعمق للحقيقة والتصور.

ينطوي استكشاف شما العامري لكلمة "صح" على بحث عميق في تعقيدات الحقيقة والتصور. وعبر تأمل الغموض المتأصل في فعل التمييز بين الصواب والخطأ، تعمق العامري في السؤال الأساسي حول ما إذا كان من الممكن تمييز مثل هذه الفروق حقًا. من خلال مساعيها الفنية، تستكشف العامري التفاعل المُعقد بين اللغة والأعراف المجتمعية والتفسير الشخصي، وتدعو الجمهور إلى إعادة النظر في طبيعة الواقع نفسه.

## محمد أحمد إبراهيم: رحلة المرح التأملي

يُعدّ الفنان محمد أحمد إبراهيم أحد رواد المشهد الفني المعاصر في دولة الإمارات، وقد ظهر على الساحة الفنية في صفوف الجيل الأول من الفنانين في البلاد، وشكّل ممارساته الفنية استنادًا إلى ارتباطه العميق بمسقط رأسه في خورفكان. من خلال منحوتاته اليدوية التي تُحاكي الأشكال العضوية والهندسية، يدعو إبراهيم الجمهور إلى دخول عالم من العجائب. تعكس لوحاته وأعماله المرسومة على الورق، والملبئة بالنقوش والأشكال التجريدية التي تذكرنا بالنصوص القديمة، لغة بصرية فريدة من نوعها، لغة تتحدث عن التكرارات التأملية والاستكشافات المتعمقة.



محمد أحمد إبراهيم، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)، بدون عنوان، ٢٠٠ × ١٥٧,٦ سم، مجموعة مقتنيات خالد وهناء دبال

في قلب هذا المرح الطفولي الظاهر، يحمل فن إبراهيم طبقات من التأمل العميق، مستوحى من علم النفس والتأمل. للوحات إبراهيم الزينية المزججة حضور بارز في المعرض، وهي تتألف من مستطيلات سوداء وبيضاء مرتبة في تكوين يشبه الشبكة. تشهد ضربات الفرشاة السمكية على براعة يد الفنان، حيث تتراكم الطبقات لتُشكّل نفاذاً برتقالية مُغرّدة كطير يختلس النظر، تظهر في تقاطعات الخطوط. وفي الوقت ذاته، تكشف رسوماته المصنوعة بالحبر الهندي على الورق ولوحته القماشية الكبيرة باللونين الأحمر والأزرق عن تفانيه في رسم الأشكال المتكررة الدقيقة؛ مما يدعو الجمهور إلى خوض تجربة تشبه حالة النشوة.



محمد أحمد إبراهيم، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)، بدون عنوان، ٢٠٠ × ١٥٧,٦ سم، مجموعة مقتنيات خالد وهناء دبال

تعكس منحوتات إبراهيم الغرائبية من عجيب الورق، والمصنوعة بمواد بسيطة مثل الورق والغراء، ارتباط الفنان الحدسي بالمواد التي اختارها، حيث تدعو كل قطعة الجمهور إلى التفاعل مع إحساسهم الفطري بالفضول.

تدعو لوحات إبراهيم ومنحوتاته الجمهور إلى استكشاف مفتوح، وتشجعهم على تفسير تجربة العمل الفني والتوغل فيه بنفس مشاعر الفضول والدهشة التي يشعر بها طفل يتأمل لعبته، حيث تعتمد كل من لوحاته ومنحوتاته إلى فصل الأشكال وإعادة تثبيتها؛ مما يُعزّز الشعور بالمشاركة المرحّة

## الانطباعات الموسيقية والروابط الحضرية: أعمال على الورق لمحمد كاظم

في البداية، اتبع محمد كاظم أسلوب يقوم على خدش سطح رسوماته المرسومة بالفحم والباستيل لصنع قوام وملمس معين في مساحات محددة من سطح عمله المرسوم على ورق سميك، حيث اعتاد أن يصنع هذه الخدوش بحافة حلقة الفرشاة. اقترح حسن شريف، المعلم والمرشد الأول لمحمد كاظم، أن يُوظّف الفنان الخدوش كنقطة انطلاق لتدشين وتجربة عملية فنية جديدة.

قدّم كاظم رسومات انطباعية صنعها الفنان باستخدام الباستيل الناعم وتميزت بصدى موسيقي متناغم ينبثق من ضربات الفرشاة الانطباعية التي شكلت عمله. كانت الموسيقى مصدر وحي للفنان خلال هذه العملية، فقرر ترجمة هذا التناغم من خلال حك سطح الورقة بشكل متكرر،



محمد كاظم، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٩)، مجموعة ضوء، ٢٠٠ خدوش على ورق، ٧٦,٢ × ٥٥,٨٨ سم (A١)، مقتنيات رانكيش كومار

حيث كان مهتمًا بصنع مرئيات تجسد الصوت كيدل لطبيعة الصوت المسموعة. نتج عن صوت استخدام المقص في خدش سطح الورقة إيقاعًا ولحنًا انسب لينسج تكوين العمل، وألقت الخدوش على الورق ظلًا لها على الورق أحادي اللون لتصنع رسومات زائلة عابرة تتحرك مع حركة الضوء الطبيعي. من خلال هذه الخدوش، يصنع كاظم حركة أبدية تُصدر تلقائيًا أصواتًا يتفاعل معها الضوء، وأصوات مسموعة فقط داخل عقل المرء. يقول كاظم: "إذا وضعنا هذه الخدوش في أحد الأدرج، فسيتم كتم الصوت".



محمد كاظم، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٩)، سلسلة قبيلات، ٢٠١٤، طباعة نافثة للحبر الملون على ورق هامول، ٩٤.٤ × ٦٨.٥ سم، مقتنيات راكيش كومار

يُمثّل العمل الذي يحمل عنوان جبر على خدوش (١٩٩٣) أولى الإصدارات المتكررة في هذه السلسلة. وقد استمر الفنان في استكشاف هذه العملية الفنية لعقود من الزمن وواظب على ذلك حتى اليوم. تتغلغل طبقة الحبر المضافة إلى سطح الورقة وتغوص في الخدوش؛ مما يصنع تباينًا داخل قوام الورقة المتباين ويبرز حركة يد الفنان التي ألقت هذا التعبير الموسيقي.

في هذه الصور المتناقضة بحدّة، يرسم كاظم خطًا بين علكة متناثرة على أرصفة المدينة، ويربطها بمسحوق الباستيل ذو الألوان الزاهية واصفًا إياها بشكل هزلي بـ القبيلات.

راودت الفنان فكرة القبيلات هذه للمرة الأولى في عام ٢٠١٠ عندما كان يصعد البعد في برنامج إقامته الفنية في أوارتس، فيلادلفيا تحت رعاية مؤسسة الإمارات. وفي يومه الأول في فيلادلفيا، وبينما كان كاظم يعبر الشارع، لاحظ وجود كميات كبيرة من العلكة الملقاة على الأرض، ففكر على الفور في طريقة للربط بين هذه الآثار وصنع صلة أو قبلة. وفي اليوم التالي، اشترى كاظم ألوان الباستيل الناعمة ورسم هذه الخطوط النابضة بالحياة بين آثار العلكة وقام بتصويرها. هذه القبيلات الساكنة هي رموز تُجسّد فعل التقبيل دون الإشارة إلى هوية المُقبّل ودون الإشارة إلى من بادر بالقبلة.

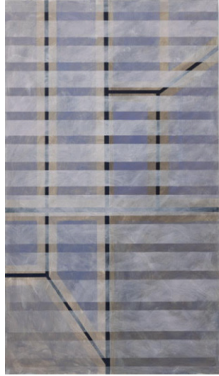
أحد العناصر المهمة في هذه السلسلة هو مشاهدة الأشياء في بيئات جديدة، حيث إن السفر يثير إحساسًا متزايدًا بالملاحظة والتوثيق. تذكرنا هذه السلسلة بالعروض الموثقة للمراقبة والعد التي قدمها حسن شريف في أوائل ثمانينيات القرن الماضي في المملكة المتحدة.

## التفاعل بين المفهوم والشكل والمادة في إبداعات عفراء الظاهري

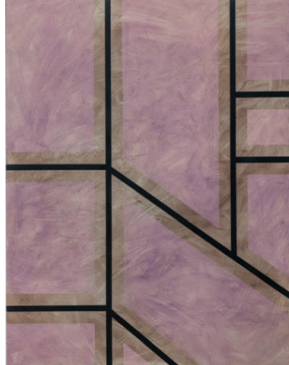
تعكس أعمال عفراء الظاهري نشأتها والسنوات الأولى من حياتها التي عاشتها في أبوظبي إلى جانب انغماسها في الحياة في الإمارات التي تتميز بما شهدته من تحولات سريعة.

تتميز أعمال عفراء الظاهري بروح فنية مرحة ولكنها تقوم على البناء الدقيق، حيث تتعمق الفنانة في ترجمة المعايير المجتمعية التي تصوّرها من خلال مجموعة واسعة من التراكيب البصرية، وتشمل اللوحات، والمنحوتات، والتجميعات، والتراكيب الفنية.

توظّف عفراء الظاهري في أعمالها النحتية الأشياء التي تعثر عليها من مواد صناعية تجدها عادة في المناطق الصناعية المزدهرة في الإمارات. يعكس هذا الاستخدام المتكرر لمثل هذه المواد نهج واتجاه ملحوظ لدى فنانين آخرين من دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث تعكس المواد الصناعية التطور السريع للبلاد.



عفراء الظاهري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)، قبيلات خط، ٢٠٢٢، طباعة نافثة للحبر الملون على ورق هامول، ٩٤.٤ × ٦٨.٥ سم، مقتنيات الفنان



عفراء الظاهري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)، قبيلات خط، ٢٠٢٢، طباعة نافثة للحبر الملون على ورق هامول، ٩٤.٤ × ٦٨.٥ سم، مقتنيات الفنان



عفراء الظاهري، الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)، لا تشد شعري، ٢٠٢٣، حبل قطني على خشب ملون وكتلة سبندرخسائية، ٢٢.٤ × ٤٧.٥ سم، مقتنيات الفنان

تتخلل العناصر المعمارية والمكانية لوحات الظاهري، حيث تُحاكي الخطوط والمساحات المسطحة النوافذ أو الشاشات أو الكسوة، وتُلخص مفاهيم الخصوصية ضمن تمثيلاتها. على سبيل المثال، تُسكّل أعمال مثل قابليت خط وصنعنا لوحات رقم ٢ ورقم ٦ (٢٠٢٢) جزءًا من سلسلة تُجسّد مفهوم الخصوصية؛ مما يحدث الجمهور على التفكير فيما إذا كان العمل يُمثل عدم إمكانية اختراق الجدار أم القابلية الممكنة لاختراق الستارة. تتجذر الفكرة التي تقوم عليها هذه القطع الفنية في تفاعلات الفنانة وتجاربها الشخصية مع حدود الخصوصية المجتمعية، حيث توظّف طبقات من اللون الشفاف ولشكل لتأمل فعل المراقبة والإخفاء بشكل مُفصل ودقيق.

على نحو مماثل، يُقدم العمل الذي يحمل عنوان لا تشد شعري (٢٠٢٣) ما هو بمثابة موقف يؤكد على أهمية الثبات في زوبعة الوجود المعاصر ذي الوتيرة المحمومة والشفافة. هنا تواجه الظاهري التحديات التي يختبرها الفنانون في استكشاف بيئة مشبعة بالمشتتات المحفزة والتوقعات التي لا نهاية لها، داعين إلى لحظات من التأمل ومطالعة النفس في باطن ممارساتهم الفنية. من خلال النقل الرمزي الثابت بالطوب والتوتر والشد الذي ترمز إليه الحبال، تصوّر الفنانة بشكل مجازي النضال من أجل الحفاظ على التوازن وسط الاضطرابات المستمرة، حيث تُمثل تجارب الكثيرين في مشهد اليوم سريع التطور على مستوى العالم.

## شيخة المزروع ومعالجة الشكل والمادة

تعكس الرحلة الفنية التي خاضتها شيخة المزروع في فضاءات النحت تفاعلًا عميقًا مع مسألة المادية، حيث تُقدّم أعمالها تداخلًا ديناميكيًا بين الشكل والمفهوم، وتُجسّد التوتر مع إظهار فهم بيدي للمواد وخصائصها. تستوحي المزروع عملها من المراجع والحركات المعاصرة والتاريخية، حيث تدمج فيه أفكارًا مختلفة من نظرية الألوان إلى التجريد الهندسية.

تُوجّه إبداعات المزروع دراستها الشاملة للفنون البصرية، وتحمل أعمالها صدى تاريخ وميراث فنون النحت والتجريدية والفن الحديث. تواصل المزروع في ممارساتها التركيز بدقة على الاعتبارات الشكلية، فينتج عن ذلك أعمال فنية تحقق التوازن بين الانسجام والتوتر. ومن خلال المزج بين روح الاستكشاف والمرح والتجارب الدقيقة، عمدت الفنانة إلى تنقيح المفاهيم المعقدة

وتقديمها في صورة أشكال نحتية بسيطة تتمركز بين المادية والتعبير.



شخة المزروع الإمارات العربية المتحدة (مواليد ١٩٨٨)، توسعة، ٢٠١٨، فولاذ مطلي رطب، ١٢٠ × ٨٠ × ٤٠ سم، مقتنيات نادي قاصص

تتضمن ممارسات شخة المزروع الفنية بحثًا مستمرًا حول تعريف النحت كـ مجال فني، وجانبه المادي، ووظيفته التمثيلية، حيث تهتم الفنانة بتحويل المواد الصناعية التي تُنتج بكميات ضخمة إلى أعمال فنية من خلال تغيير تركيبها وجودتها وشكلها. تسعى المزروع إلى تغيير تصور المشاهد حول المواد المستخدمة وتغيير طريقة النظر إلى هذه المواد وتلقيها. هناك دائمًا انقسام وازدواجية في الطبيعة المادية لمنحوتاتها حيث تظهر الخصائص الصلبة والقاسية للمادة الصناعية في هيئة ناعمة شبيهة بالورق. تتجذب شخة المزروع نحو البساطة والتقليلية وما تمثله، وبعيدًا عن تمثيل الأشكال والمواضيع، تهتم الفنانة بفكرة المنظور والسراب والمساحة.

من خلال الأبعاد المتعددة الأوجه لممارسات المزروع الفنية، يُمكن للمرء أن يتتبع مسارها بدءًا من نقطة الإلهام إلى مرحلة الإبداع. ووضع عملها ضمن السياق الأوسع للخطاب النحتي المعاصر.

في قلب لغة المزروع الفنية، يكمن افتتان بالإمكانات التحويلية للمواد. كما تعتبر ممارسات المزروع الفنية بمثابة تحقيق مستمر في تعريف النحت، واستجواب جانبه المادي ووظيفته التمثيلية، ومن خلال إعادة تصور المواد الصناعية المنتجة بكميات كبيرة، تغلب المزروع على أصول المادة النفعية، وتعيد تشكيل تكوينها وجودتها وشكلها لاستحضار إمكانيات جمالية جديدة. هذه العملية التحويلية لا تتحدى تصورات الجمهور فحسب، بل تميز منحوتاتها أيضًا بشائبة متناقضة، حيث تكتسب المواد الصناعية الصلبة صفة الليونة؛ مما يدعو إلى التأمل في طبيعة المادة نفسها.

## العروش الطيفية: تمثيل الكائنات الأسطورية في أعمال آلاء إدريس

آلاء إدريس فنانة اشتهرت بتوظيف الوسائط الفنية المتنوعة ودمج أبحاثها المكثفة حول الثقافة واللغة والهوية في ممارساتها الفنية. عملت إدريس، طوال حياتها المهنية، على استكشاف مفهوم اليوتوبيا والسريالية، ودمجت في أعمالها عناصر من بيئتها من خلال أبحاثها حول التاريخ واللغة والجنس والتراث الثقافي.

يعتبر العمل الذي يحمل عنوان الكرسي (٢٠٢٣) امتدادًا لسلسلة "الخراريف" التي بدأت عام ٢٠١١ في هيئة مجموعة من الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو التي تهدف إلى تصوير التراث الشفهي لدولة الإمارات. تتعمق السلسلة في الخرافات والأساطير التي تصور كائنات أسطورية، توارثتها الأجيال لغرس الانضباط في كل من الأطفال والكبار. يُركّز هذا التركيب الفني تحديدًا على الشخصيات الشيطانية الأثوية السائدة في السرد في الإمارات ومنطقة الخليج. وبعيدًا عن تصوير الشخصيات نفسها، يُركّز العمل الفني على الأهمية الرمزية للكراسي والتي تجسد، في العديد من الثقافات، رمزًا للقوة والسلطة والمكانة، بينما يبرز التاريخ الإسلامي مكانة العرش الإلهي ومعاني الحماية من الأذى.

يهدف "الكرسي" إلى تمثيل سبع شخصيات من خلال كراسي خشبية منحوتة بدقة، تتضمن عناصر من كل شخصية وبيئتها. وقد تم ترتيب هذه الكراسي بتشكيل مقصود، حيث وضع في المركز كرسي على شكل عرش للدلالة على شخصية "أم الهيلان"، وتحيط به ستة كراسي تمثل الجن أو الشياطين. يتميز كل كرسي بعنصر صوتي مدمج ودقيق ويُقدّم الأصوات والعناصر الطبيعية ذات الصلة المرتبطة بالشخصية المعنية؛ مما يخلق تجربة غامرة للجمهور. على الرغم من أنه الكراسي غير تفاعلية، إلا أنها تنقل إحساسًا بالسلطة، وتمنع المشاهدين من الجلوس عليها، وبالتالي تحافظ على سلامتها الرمزية.

سلسلة "الكرسي" هي وسيلة إدريس لتوثيق التاريخ الشفهي وأعقبت عملها السابق الذي يحمل عنوان "الخراريف". تشمل المخلوقات التي يُصوّرها العمل أو كائنات الجن شخصيات مثل أم الدويس، وأم السعف والليف، وأم شرع، وسلامة وبناتها، وحمارة القايلة، والنعاجة وكذلك أم الهيلان وهي الشخصية البشرية الوحيدة المتمركزة في وسط التركيب الفني، والتي تُعرف بأنها امرأة عجوز خبيثة وشريرة.

من خلال جمع هذه الأعمال الفنية في معرض واحد، فإننا نُعزّز الحوار ليس فقط بين الأعمال الفنية نفسها ولكن أيضًا بين الفنانين الذين يمثلون الأجيال والخبرات الحياتية والأساليب الفنية المختلفة. هذا الحدث ليس فقط معرض فني، بل أنه يقدم للجمهور فرصة للانغماس في مساحة فنية تجسد الروح الجماعية التي تشكلت من خلال رحلة مشتركة خاضها الفنانين على أرض الإمارات.



آلاء إدريس الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٦)، الكرسي، ٢٠٢٣، خشب إيريكو، سلسلة من سبع مقتنيات الفنان

# 'ENCOUNTERS'

---

Curated by Alia Zaal Lootah

Previously confined to the private domains of individual collectors and institutions, be it their residences or workplaces, these artworks now find themselves in the public sphere, engaging in a dialogue with other pieces within the exhibition. 'Encounters' derives its name from the notion that each of the showcased artworks will undergo a slightly different experience as they are placed in a new context in this exhibition. The show is replete with unexpected encounters, exemplified by the artworks' intergenerational juxtaposition, creating an echo of artistic interplay. By allowing the essence of each piece to emerge without imposing unnecessary interpretations, the exhibition encapsulates a simple yet profound concept centered around observation and appreciation.

Featuring a diverse lineup of artists from the United Arab Emirates spanning multiple generations, this exhibition provides the opportunity to experience the sensation of collecting and curating a personal collection, encompassing various genres, artistic schools, and artists from different generations. The placement of these works together not only mirrors their presentation in private spaces but also reflects the exposure of UAE artists to a multitude of mediums and innovative modes of thought. Whether it be the avant-garde approach of Hassan Sharif, characterized by his practice of folding, or the experimentation of Shaikha Al Mazrou and Afra Al Dhaheri with traditional and industrial materials, the exhibition encapsulates these diverse influences, forging new connections among the artworks on display.



# 'لقاءات'

## بإشراف القيمة الفنية علياء زعل لوتاه

بعد أن كانت هذه الأعمال سابقاً مقتصرة في عرضها على المساحات الخاصة لجامعي القطع الفنية أو المؤسسات الفردية، أصبحت تُعرض هذه الأعمال الفنية الآن في مساحة عامة، ما يمكنها من الدخول في حوار مع القطع الفنية الأخرى الموجودة في المعرض. ومن هذا المنطلق، يستمد معرض 'لقاءات' عنوانه من فكرة أن كل عمل ضمن المجموعة الفنية المعروضة سيمر بتجربة مختلفة قليلاً عما سبق، بعد وضعها ضمن السياق الجديد الذي يمثلها المعرض الحافل بلقاءات غير متوقعة، تتجسد في هذا التجاور بين الأعمال العابرة للأجيال، ليصدق المكان بصدى هذا التداخل والتفاعل الفني. ومن خلال السماح لجوهر كل واحدة من القطع الفنية المعروضة بالظهور دون فرض تفسيرات غير ضرورية، يختزل المعرض مفهومًا بسيطًا وعميقًا، وفي الوقت ذاته يتمحور حول الملاحظة والتقدير.

من خلال تقديم أجيال متعددة من فناني الإمارات، يتيح هذا المعرض فرصة التعرف على تجربة جمع وتنسيق مجموعة من المقتنيات الخاصة التي تجمع بين مختلف الأساليب والمدارس الفنية وفنانين من عدة أجيال، حيث يجسد تنسيق هذه الأعمال معاً الوسائط الفنية المختلفة وأساليب التفكير المبتكرة التي تفاعل معها فنانون الإمارات، سواء كان ذلك في النهج الطليعي للفنان الراحل حسن شريف الذي يتميز بأسلوب الطي أو تجارب الفنانة شيخة المزروع والفنانة عفرات الظاهري مع المواد التقليدية والصناعية، حيث يبرز المعرض هذه التأثيرات ويقيم روابط جديدة بين الأعمال الفنية المعروضة.





# Alia Zaal Lootah

Alia Zaal Lootah has been active in the UAE's art and cultural landscape as both an artist and curator. Her dedication and contributions led to her being honored with the 'Chevalier des Arts et des Lettres' distinction from the French government in 2023. Lootah's artistic journey began in 2008 with the exhibition 'State-of-the-Art' endorsed by the UAE Ministry of Culture.

In 2010, she ventured into curation at the Women's Museum in Dubai. Lootah then transitioned to the Department of Culture and Tourism in Abu Dhabi in 2013, where she eventually became an Assistant Curator for Modern and Contemporary Art at the Louvre Abu Dhabi. In this role, she handled acquisitions, loans, and commissions, curating significant exhibitions such as 'Immortal Figures' and 'Co-Lab: Contemporary Art & Savoir-Faire'. In 2018, she co-curated 'Artists and the Cultural Foundation: The Early Years' and later became a consultant, advising the UAE embassy in Riyadh and working as a private art collection advisor.

In 2021, Lootah curated 'Pulse', a solo exhibition by Hashel Al Lamki in Dubai's Al Serkal Avenue. Subsequently she secured an exclusive residency at Claude Monet's house in Vetheuil, France.

She is currently a curator for Public Art with the Department of Culture and Tourism in Abu Dhabi, where she is co-curated the inaugural edition of Manar Abu Dhabi. Lootah earned a Master's degree in Art History and Museum Studies from Paris-Sorbonne University Abu Dhabi, in collaboration with Ecole du Louvre, in 2012.

# علياء زعل لوتاه

**علياء زعل لوتاه** لها إسهامات نشطة في المشهد الفني والثقافي في دولة الإمارات العربية المتحدة باعتبارها فنانة وقيّمة فنية. حصلت لوتاه على وسام 'فارس الفنون والآداب' المُقدّم من الجمهورية الفرنسية في عام ٢٠٢٣ تكريمًا لها على مساهماتها وتفانيها. انطلقت رحلة لوتاه الفنية في عام ٢٠٠٨ بمعرض بعنوان 'State-of-the-Art' والذي أُقيم بدعم ورعاية وزارة الثقافة في دولة الإمارات.

وفي عام ٢٠١٠، خاضت لوتاه تجربة العمل في متحف المرأة في دبي، وانتقلت بعد ذلك للعمل في دائرة الثقافة والسياحة في أبوظبي في عام ٢٠١٣، وهناك تولت أحيانًا مهام أمانة مساعدة في قسم الفن الحديث والمعاصر في متحف اللوفر-أبوظبي، حيث اضطلعت بمسؤوليات عمليات الاستحواذ والإقراض والتكليفات الفنية، ونظّمت عددًا من المعارض المهمة مثل معرض 'Immortal Figures' و 'Co-Lab: Contemporary Art & Savoir-Faire'.

وفي عام ٢٠١٨، شاركت في تنسيق معرض 'Artists and the Cultural Foundation: The Early Years'، وعملت فيما بعد مستشارة لسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في الرياض ومستشارة لمجموعات المقتنيات الفنية الخاصة.

في عام ٢٠٢١، قامت لوتاه بتنسيق معرض 'نبض'، وهو معرض فردي للفنان هاشل اللامي الذي أُقيم في السركال أفنيو بدبي، عقب ذلك، حصلت على برنامج الإقامة الحصرية في منزل كلود مونييه في فرنسا.

تعمل حاليًا كمنسقة للفنون العامة في دائرة الثقافة والسياحة في أبوظبي، حيث شاركت في تنسيق النسخة الافتتاحية من معرض 'منار أبوظبي'. حصلت لوتاه على درجة الماجستير في تاريخ الفن ودراسات المتاحف من جامعة باريس السوربون أبوظبي، بالتعاون مع مدرسة اللوفر، عام ٢٠١٢.

Artists and Artworks

الفنانين والأعمال الفنية



## Sarah Al Mehairi

United Arab Emirates (b.1998)

Sarah Al Mehairi's overarching body of work unfolds a discourse on themes of materiality, systems & interrelations, memory, and language through the intuitive and poetic examination of narrative and abstraction.

By engaging with geometric forms, she extracts and defines a structural language read time and time again to suggest a form other than its own – a map, a sentence, a puzzle piece. Through the process, they are broken down, built, and reassembled as continuous iterations of themselves. These elements towards telling a story are not so explicit, lines and layers are used throughout her pieces as a means of exploring clarity and organization of collected information.

Working primarily with investigative range of media, she explores the push and pull of material to evoke a story that both conceals and reveals itself.

Born in 1998, Abu Dhabi, UAE Lives and works in Abu Dhabi, UAE.

## سارة المهيري

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1998)

تكشف مجموعة أعمال المهيري في مجملها عن خطاب حول موضوعات المادية، والأنظمة والعلاقات المتبادلة، والذاكرة، واللغة من خلال الفحص الحدسي والشعري للسرد والتجريد. ويتفاعلها مع الشكل والبنية الهندسية، تستخلص المهيري وتحدد لغة إنشائية تقرأ الزمن مراراً وتكراراً لاقتراح شكل آخر غير شكلها، في خريطة مثلاً أو جملة أو قطعة أحجية، ومن خلال هذه العملية، يتم تفكيك العناصر وبناءها وإعادة تجميعها في تكرار مستمر لنفسها، ولا تكون عناصر رواية القصة هذه واضحة بالكامل، إذ تُوظف الفنانة الخطوط والطبقات في قطعها الفنية كوسيلة لاستكشاف وضوح وتنظيم المعلومات المُجمّعة، ومن خلال استخدامها في المقام الأول مجموعة استقصائية من الوسائط، تستكشف المهيري إمكانية دفع وجذب المادة لاستحضار قصة تخفي وتكشف جوهر هذه المادة

ولدت سارة المهيري في أبوظبي عام ١٩٩٨، حيث تعيش وتعمل حالياً.



**Sarah Al Mehairi**

UAE (b. 1998)

*Off Centered Shift*, 2023

Acrylic on wood and canvas

120 x 80 cm

Artist Collection

**سارة المهيري**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)

التحول خارج المركز، ٢٠٢٣

أكريليك على خشب و قماش

٨٠ × ١٢٠ سم

مقتنيات الفنان





**Sarah Al Mehairi**

UAE (b. 1998)

*Landing*, 2023

Paper on mat board

84.1 x 59.4 cm

Jamil Hallak Collection

**سارة المهيري**

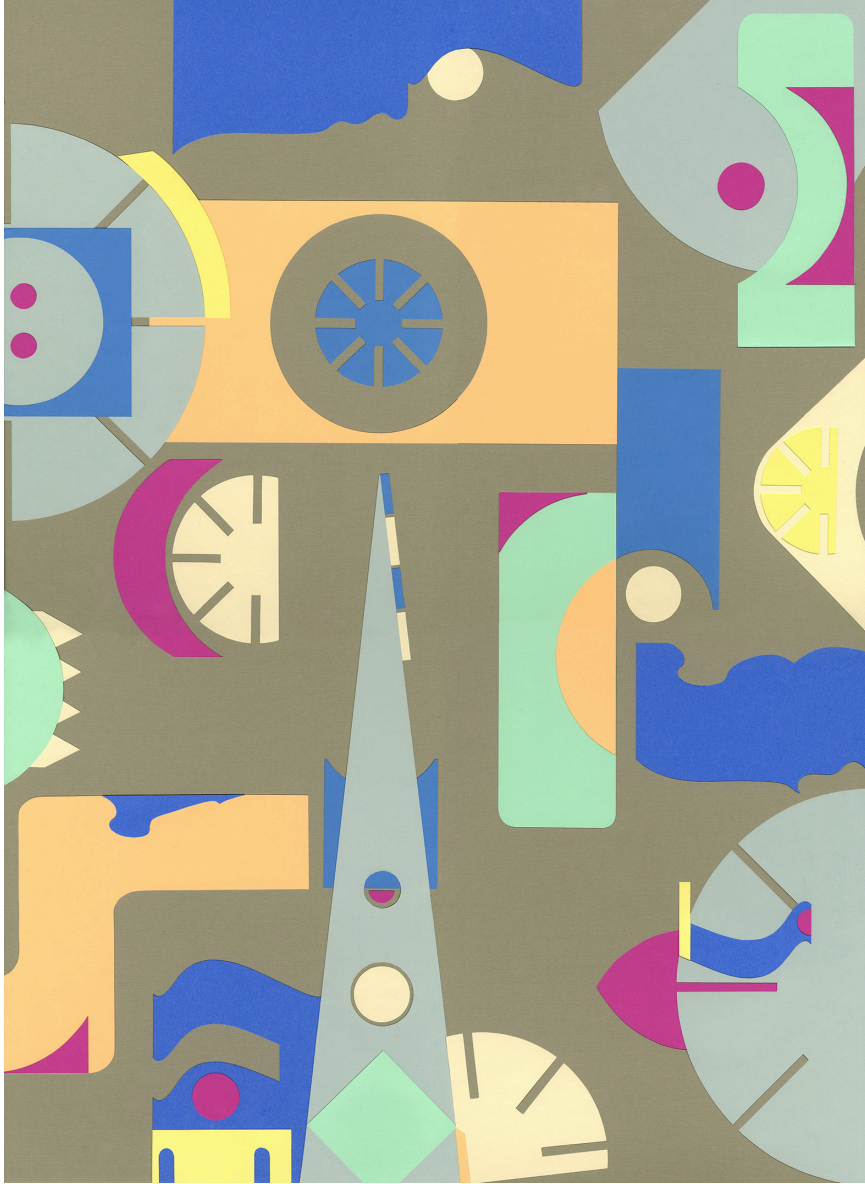
الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)

الهبوط، ٢٠٢١

ورق على لوح بساط

٨٤,١ x ٥٩,٤ سم

مقتنيات جميل حلاق



**Sarah Al Mehairi**

UAE (b. 1998)

*Gentle Giants*, 2021

Paper on mat board

84.1 x 59.4 cm

Jamil Hallak Collection

**سارة المهيري**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٩٨)

العمالة اللطيفة، ٢٠٢١

ورق على لوح بساط

٨٤,١ x ٥٩,٤ سم

مقتنيات جميل حلاق



# Hassan Sharif

United Arab Emirates (1951–2016)

Hassan Sharif made a vital contribution to conceptual art and experimental practice in the Middle East through 40 years of performance, installation, drawing, painting and assemblage. Prior to leaving the UAE to study in London in 1979, Sharif gained attention for his cartoons published in the UAE press – ironic, outspoken critiques of the rapid industrialisation of the Emirates and political deadlock of 1970s Arab Nationalism. As an artist, he rejected calligraphic abstraction, which was becoming the dominant discourse in the Middle East at that time, and pursued instead a pointedly contemporary vocabulary, drawing on the non-elitism and intermedia of Fluxus and the potential in British Constructionism's systemic processes of making.

Sharif graduated from The Byam Shaw School of Art (now part of Central Saint Martins) in 1984 and returned to the UAE shortly after. He set about staging interventions and the first exhibitions of contemporary art in Sharjah, as well as translating art historical texts and manifestos into Arabic so as to provoke a local audience to engage with – or at least reject – contemporary art discourse. Beginning in 1982, Sharif began to formulate and document private performances of mundane activities (e.g. discussing art in a toilet cubicle with the faculty of The Byam Shaw School, jumping or digging holes in the UAE desert). Simultaneously, he began work on what he referred to as Experiments – formal exercises, like counting cars on a street in Dubai or tracing every instance of the letter 't' on a page of The Daily Mail newspaper. These absurdist and purposely boring practices were initially performed, in part, as an ironic response to the functionality of economics and globalisation: uselessness as gesture. This critical stance, what he termed 'positive irony', has since been developed on in subsequent works in other mediums.

Sharif started creating his Objects in the 1980s using found industrial materials or mass-produced items purchased in markets and stores around the UAE. Weaving these objects together with

rope, coil and twine, the heaps and bundles that Sharif created became a visualisation of the surplus of mass-production – the commonly unseen by-product of the UAE's globalised, consumerist society that developed since the formation of the UAE. His Objects – which handed cheap, mass-produced or discarded materials back to society as artworks – were a vital instrument in provoking and engaging UAE audiences with contemporary art in the 1980s. Sharif's Semi-Systems were initially informed by British Constructionism and particularly Kenneth Martin's notion of 'Chance and Order'. He invented a set of rules, following this system to create line drawings that transform within a grid and colour studies on paper. Sharif revealed in the mistakes and errors that naturally occurs in the monotonous creation of the work, believing that "Art' is a result of errors."

In addition to his own practice, he also encouraged and supported several generations of artists in the Emirates. Sharif was a founding member of the Emirates Fine Arts Society (founded in 1980) and the Art Atelier in the Youth Theatre and Arts in Dubai. In 2007, he was one of the four artists to establish The Flying House, a Dubai institution for promoting contemporary Emirati artists. His works are held in the collections of the Sharjah Art Foundation; MAMCO, Geneva; Centre Pompidou, Paris; Tate, London; Guggenheim New York and Abu Dhabi; Fondation Louis Vuitton, Paris; Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha; Barjeel Art Foundation, Sharjah; M+ Museum, Hong Kong and Museum of Contemporary Art (MOCA), Yinchuan, among others. In 2017, a major retrospective of his works, entitled Hassan Sharif: I Am The Single Work Artist, curated by Hoor Al Qasimi was held at Sharjah Art Foundation. This retrospective has travelled to the KW Institute for Contemporary Art in 2020 and is currently on view at the Malmö Konsthall, Malmö. The exhibition will be on view at the musée d'art moderne et contemporain (MAMC), Saint-Étienne, in spring 2021.



## حسن شريف

الإمارات العربية المتحدة (1951 - 2016)

ضخمة والتي كانت يشتريها من الأسواق والمتاجر في أنحاء الإمارات. ومن خلال حياكتها وجمعها مع بعضها البعض باستخدام الحبال والأسلاك الزنبركية والخيوط المبرومة، أصبحت هذه الأكوام والحزم التي ابتكرها شريف بمثابة تجسيد لفائض الإنتاج الضخم - هذا الناتج الثانوي غير الملحوظ في المجتمع الاستهلاكي المُعولم الذي شهد تطورًا منذ تأسيس دولة الإمارات.

أعاد مشروع "أشياء" المواد الرخيصة أو التي تم إنتاجها بكميات كبيرة أو المهملة إلى المجتمع في هيئة أعمال فنية، وكان ذلك بمثابة رسالة قوية تحت الجمهور الإماراتي على التفاعل مع الفن المعاصر في ثمانينيات القرن الماضي. ارتبطت سلسلة الأعمال الفنية التي قدمها شريف بعنوان "شبه أنظمة"، في البداية، بالبنائية البريطانية، وتحديدًا مفهوم "الفرصة والنظام" الذي وضعه كينيث مارتن. اخترع شريف مجموعة من القواعد القائمة على هذا النظام للرسومات الخطية التي تتحول داخل مساحات شبكية، ودراسة اللون على الورق، مستمغا بالأخطاء الطبيعية التي أفرزتها رتبة هذه العملية، حيث كان يؤمن بأن "الأخطاء تصنع الفن"

إلى جانب ممارساته الفنية، عمل شريف على تشجيع ودعم عدة أجيال من فناني الإمارات، وكان عضو مؤسس في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية التي نشأت عام ١٩٨٠، وأتيليه الفنون في مسرح الشباب والفنون في دبي. في عام ٢٠٠٧، كما كان أحد الفنانين الأربعة الذين أسسوا "البيت الطائر" وهي مؤسسة مقرها دبي تعمل على الترويج للفنانين الإماراتيين المعاصرين. أدرجت أعماله ضمن مقتنيات مؤسسة الشارقة للفنون، مامكو، جنيف، مركز بومبيدو، باريس، تيت مودرن، لندن، جوجنهايم نيويورك وأبوظبي، مؤسسة لويس فويتون، باريس، متحف، المتحف العربي للفن الحديث، الدوحة، مؤسسة بارجيل للفنون، الشارقة، متحف M+، هونغ كونغ، ومتحف الفن المعاصر (MOCA)، بينشوان، من بين مؤسسات أخرى. في عام ٢٠١٧، أقيم معرض استعادي كبير لأعماله، بعنوان "حسن شريف: أنا فنان العمل الواحد"، برعاية القيمة الفنية جور القاسمي، في مؤسسة الشارقة للفنون. سافر هذا المعرض الاستعادي إلى معهد KW للفن المعاصر في عام ٢٠٢٠ وهو يُقدّم حاليًا في مالمو كونستهل، مالمو. تم تنظيم المعرض في متحف الفن الحديث والمعاصر (MAMC) بسانت إيتان في ربيع عام ٢٠٢١.

للنحات حسن شريف إسهامات بالغة الأهمية في ساحة الفن المفاهيمي والممارسات الفنية التجريبية في الشرق الأوسط، والتي قدّمها خلال مسيرة فنية امتدت لأربعين عامًا، شملت الفن الأدائي والتركيب الفني والتصوير والرسم والتجميع. قبل مغادرته دولة الإمارات العربية المتحدة بهدف الدراسة في لندن عام ١٩٧٩، لفتت أعماله الكاريكاتورية الانتباه إليه، حيث نُشرت في الصحف الإماراتية، وقدّمت نقدًا ساخرًا وصريحًا للتحوّل الصناعي السريع في الإمارات والجمود السياسي للقومية العربية في سبعينيات القرن الماضي. رفض حسن شريف أسلوب التجريدية في فن الخط، الذي كان نهجًا سائدًا في الشرق الأوسط آنذاك، وسعى بدلًا من ذلك إلى استخدام مفردات ذات طابع عصري واضح، مستندًا إلى اللانخبوية ونهج حركة "فلوكسس" الفنية الوسطية، وإمكانات العمليات المنهجية لـ "البنائية البريطانية"

في عام ١٩٨٤، تخرّج شريف في مدرسة بيام شو للفنون في لندن - التي هي الآن جزء من كلية سنترال سانت مارتينز - ثم عاد إلى الإمارات حيث ساهم في تنظيم المداخلات الفنية وأولى معارض الفن المعاصر في الشارقة، كما ترجم النصوص والمنشورات المتعلقة بتاريخ الفن إلى اللغة العربية لاحت الجمهور المحلي على التفاعل مع الخطاب الفني المعاصر أو على الأقل رفضه. في عام ١٩٨٢، بدأ شريف العمل على صياغة وتوثيق عروض أدائية خاصة تُجسّد أنشطة رتيبة (مثل مناقشة مسائل الفن في حجرة بدورة المياه مع أعضاء هيئة التدريس في مدرسة بيام شو، والقفز أو الحفر في صحراء الإمارات). في الوقت نفسه، بدأ شريف العمل على ما أشار إليه بالتجارب والتي تمثلت في أنشطة شكلية، مثل عد السيارات في أحد شوارع دبي أو تتبع كل مرة تم فيها استخدام الحرف "٣" في صفحة من صحيفة "The Daily Mail". هذه الأداءات التي صُممت عن قصد لتبدو عادية وعيئية، كانت تُنفّذ في البداية، وبشكل جزئي، في صورة رد فعل ساخر على فعالية الاقتصاد والعولمة، مثلًا من خلال حركة أو لفطة تُعبر عن عدم الجدوى. ومنذ ذلك الحين، طوّر الفنان هذا الموقف الناقد، الذي أسماه "المفارقة الإيجابية"، واستخدمه في أعمال لاحقة وظف فيها وسائط فنية أخرى

بدأ شريف العمل على مشروعه الذي يحمل عنوان "أشياء" في ثمانينيات القرن الماضي باستخدام مواد صناعية قام بجمعها أو الأشياء التي يتم إنتاجها بكميات

المصدر: غاليري إيزابيل فان دن إندي





Hassan in Birmingham - 1979, Image courtesy of the estate of Hassan Sharif and Gallery Isabelle van den Eynde

حسن في برمنغهام - ١٩٧٩، المصدر: حسن شريف ومعرض غاليري إيزابيل فان دين إيندي.



**Hassan Sharif**

UAE (1951–2016)

*Hippopotamus*, 2015

Oil on canvas

145 x 120 cm

Snow Feinan Li Private Collection

**حسن شريف**

الإمارات العربية المتحدة (١٩٥١-٢٠١٦)

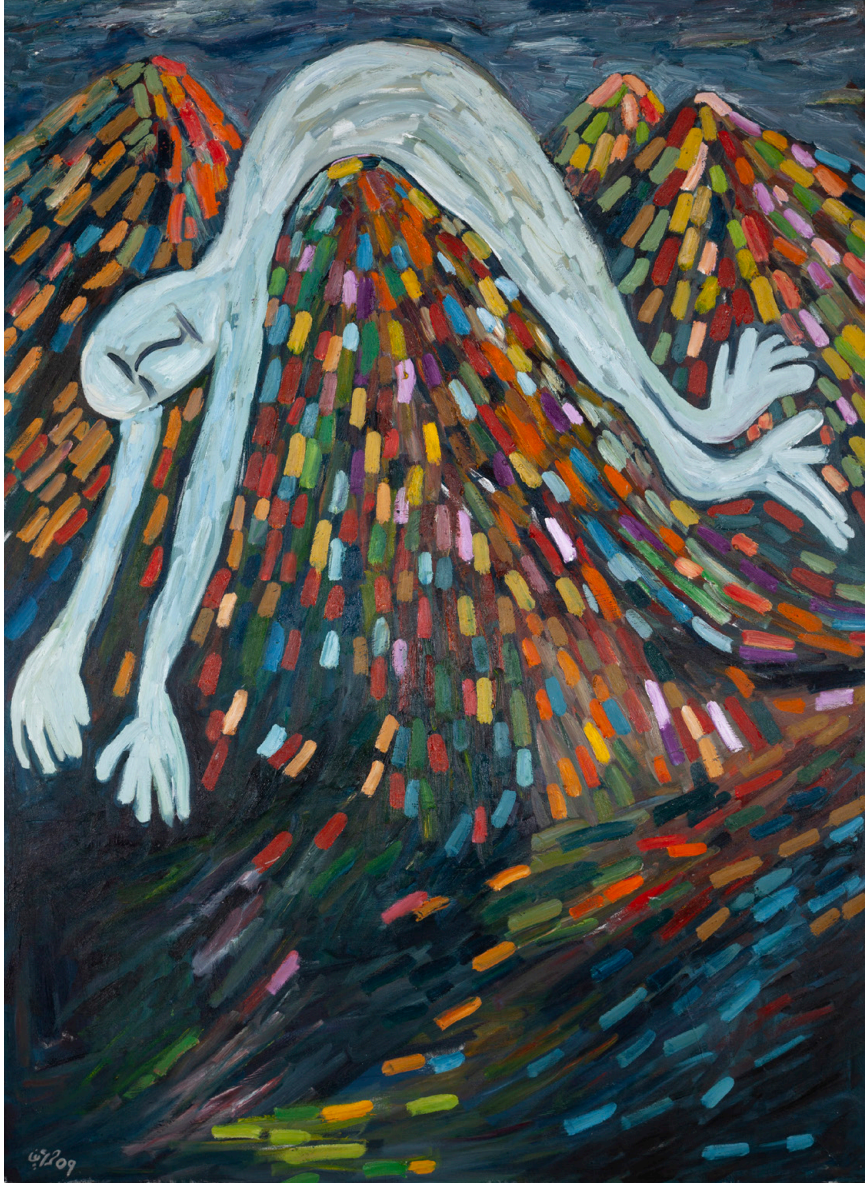
فرس النهر، ٢٠١٥

ألوان زيتية على قماش

١٤٥ × ١٢٠ سم

مقتنيات سنو فينان لي الخاصة





**Hassan Sharif**

UAE (1951–2016)

*Man & Mountain No. 3, 2008*

Oil on canvas

200 x 154 cm

Collection Olivier Georges Mestelan

**حسن شريف**

الإمارات العربية المتحدة (١٩٥١-٢٠١٦)

رجل وجبل رقم ٣، ٢٠٠٨

ألوان زيتية على قماش

٢٠٠ × ١٥٤ سم

مجموعة أوليفييه جورجيس ميستيلان



**Hassan Sharif**

UAE (1951–2016)

*Untitled*, 2013

Rug, cotton rope and glue

112 x 38 x 15 cm

Fournie Collection

**حسن شريف**

الإمارات العربية المتحدة (١٩٥١-٢٠١٦)

بدون عنوان، ٢٠١٣

سجادة وحبل قطني وغراء

١١٢ × ٣٨ × ١٥ سم

مقتنيات فورني





# Mohamed Ahmed Ibrahim

United Arab Emirates (b.1962)

Mohamed Ahmed Ibrahim came of age as an artist in the UAE in an era in which the visual arts were not yet valued culturally or taught in university degree programmes. In 1986, when he met the late artist Hassan Sharif (a founding member of the influential Emirates Fine Art Society), Ibrahim was pulled out of a secluded practice and carved out unshakable friendships and collaborations that have formed the foundation for the creative community that defines the UAE today.

In March 2018 *Elements*, a survey of works spanning three decades of his practice, was presented at the Sharjah Art Foundation, curated by Sheikha Hoor Al Qasimi. Ibrahim's recent solo exhibitions include *Dusk Till Dawn*, Cromwell Place, London with Lawrie Shabibi (2021), *Memory Drum* (2020) and *The Space between the Eyelid and the Eyeball* (2019) at Lawrie Shabibi, Dubai, as well as a series of solo shows at Cuadro Gallery, Dubai (2013, 2015, 2016, 2018)

Ibrahim's public works include: *Hugs* (2020), Sustainability Pavilion, Expo 2020, Dubai, UAE, commissioned by Expo 2020; *Falling Stones Garden* (2020), Al Ula, Saudi Arabia, commissioned by the Royal Commission for Al Ula and Desert X; *Grocery* (2019), Madinat Zayed Market, Abu Dhabi, UAE, commissioned by Ghadan 21, Government of Abu Dhabi as part of the For Abu Dhabi initiative; *Untitled* (2019), Reem Central Park, Al Reem Island, Abu Dhabi, UAE, commissioned by Aldar Properties PJSC in partnership with Abu Dhabi Art; *Kids' Garden* (2019), Sheikh Khalifa Medical City, Abu Dhabi, UAE, commissioned by Abu Dhabi Health Services Company; and *Bait Al Hurma* (2018), Al Mureijah Square, Sharjah, commissioned by the Sharjah Art Foundation as part of the exhibition *Elements*.

Ibrahim's group exhibitions include participations in *But We Cannot See Them: Tracing a UAE Art Community, 2008-1988* at

The NYUAD Art Gallery (2017); *The Unbearable Lightness of Being*, Yay Gallery, Baku (2015); the Kochi-Muziris Biennale, Kochi (2016); the 53rd Venice Biennale, Venice (2009); the Sharjah Biennial (1993, 2003 and 2007); and the Dhaka Biennial (2002 and 1993). Select institutional exhibitions include the Kunstmuseum, Bonn (2005); the Sharjah Art Museum, Sharjah (2005 and 1996), the Ludwig Forum for International Art, Aachen (2002); Institut du Monde Arabe, Paris (1998); Sittard Art Centre, the Netherlands (1995), and the Exhibition for the Emirates Fine Art Society in the Soviet Union, Moscow (1990).

He received the first prize for sculpture at the Sharjah Biennial in 1999 and 2001 and has been a member of the Emirates Fine Arts Society since 1986, founding Art Atelier at the Khor Fakkan Art Centre in 1997. He has participated in artist residencies at Trans Indian Ocean Artist Exchange, Kochi Murzi Biennale, India (2016); A.i.R Dubai (2015); Le Consortium, Dijon, France (2009) and Kunstcentrum Sittard, the Netherlands (2000-1998, 1996-1994).

His works have been acquired by significant international collections, including Sharjah Art Foundation, Sharjah; Sharjah Art Museum, Sharjah; Guggenheim Abu Dhabi, Art Jameel Collection, Dubai; Barjeel Art Foundation, Sharjah; Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha; Kunstcentrum Sittard, Sittard; The British Museum, London; and Le Centre Georges Pompidou, Paris.

In 2022 Mohamed Ahmed Ibrahim presented a solo exhibition at the National Pavilion of the UAE at the 59th Venice Biennale, where he represented the UAE.

Ibrahim works and lives in Khorfakkan, United Arab Emirates.



## محمد أحمد إبراهيم

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1962)

بينالي كوتشي - موزيريس، كوتشي (٢٠١٦)؛ بينالي البندقية ٥٣، البندقية (٢٠٠٩)؛ بينالي الشارقة (١٩٩٣ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٧)؛ وبينالي دكا (٢٠٠٢ و ١٩٩٣). تشمل المعارض المؤسساتية متحف Kunstmuseum في بون (٢٠٠٥)؛ متحف الشارقة للفنون، الشارقة (٢٠٠٥ و ١٩٩٦)؛ منتدى لودفيغ للفنون العالمية، آخن (٢٠٠٢)؛ معهد العالم العربي، باريس (١٩٩٨)؛ مركز سيتارد للفنون بهولندا (١٩٩٥)؛ ومعرض جمعية الإمارات للفنون التشكيلية بالاتحاد السوفيتي موسكو (١٩٩٠).

كما حصل على الجائزة الأولى للنحت في بينالي الشارقة في عامي ١٩٩٩ و ٢٠٠١، وهو عضو في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية منذ عام ١٩٨٦، وقام بتأسيس مشغل الفنون في مركز خورفكان للفنون في عام ١٩٩٧. وقد شارك في برنامج الإقامة الفنية، ترانس إنديان؛ وبينالي كوتشي موزري، الهند (٢٠١٦)؛ وإيه آي آر دبي (٢٠١٥)؛ لو كونسورتيوم، ديجون، فرنسا (٢٠٠٩)؛ وكونسورتيوم سيتارد، هولندا (١٩٩٤-١٩٩٦ و ١٩٩٨-٢٠٠٠).

أدرجت أعماله ضمن مجموعات المقتنيات لدى مؤسسات مرموقة مثل، مؤسسة الشارقة للفنون، الشارقة؛ متحف الشارقة للفنون، الشارقة؛ جوناهايم أبوظبي؛ مجموعة فن جميل، دبي؛ مؤسسة بارجيل للفنون، الشارقة؛ متحف، المتحف العربي للفن الحديث، الدوحة؛ كونسورتيوم سيتارد، سيتارد؛ المتحف البريطاني، لندن؛ ولو سنتر جورج بومبيدو، باريس

في عام ٢٠٢٢، قدّم الفنان معرضاً فردياً في الجناح الوطني لحولته الإمارات العربية المتحدة في بينالي البندقية التاسع والخمسين، حيث مثل بلده

يقدم الفنان محمد أحمد إبراهيم ويعمل في خورفكان في الإمارات العربية المتحدة

نشأ محمد أحمد إبراهيم كفنان في دولة الإمارات، معاصرًا المرحلة الزمنية التي لم تحظ فيها الفنون البصرية بقيمة ثقافية تُذكر ولم تكن تُدرّس في الجامعات، وفي عام ١٩٨٦، التقى بالفنان الراحل حسن شريف - العضو المؤسس لجمعية الإمارات للفنون التشكيلية - ليصبح ذلك بمثابة نقطة تحوّل في حياته المهنية، سحبت من أجواء العزلة، وأثمرت علاقة صداقة وتعاون، شكّلت الأساس للمجتمع الإبداعي في الإمارات اليوم

في مارس ٢٠١٨، تم تقديم معرض بعنوان "عناصر" في مؤسسة الشارقة للفنون، تحت رعاية القيمة الفنية الشيخة حور القاسمي، والذي كان بمثابة مسح لأعماله الحافلة على مدار ثلاثة عقود من الزمن. أمام إبراهيم مؤخرًا الكثير من المعارض الفردية، منها معرض "Dusk Till Dawn"، كرومويل بليس، لندن بالتعاون مع لاورى شبيب (٢٠٢١)، وطبول الذاكرة (٢٠٢٠)، والفراغ بين الجفن ومقلة العين (٢٠١٩) في لاورى شبيب. بالإضافة إلى ذلك، قدّم الفنان سلسلة من المعارض الفردية في كوادرو جاليري في دبي (٢٠١٨، ٢٠١٦، ٢٠١٥، ٢٠١٣).

للفنان إبراهيم أعمال عُرضت في عدد من الأماكن العامة، منها: "عناق" (٢٠٢٠) في جناح الاستدامة، إكسبو ٢٠٢٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بتكليف من Expo ٢٠٢٠؛ "حديقة الأحجار المتساقطة" (٢٠٢٠) في العلا، المملكة العربية السعودية، بتكليف من الهيئة الملكية لمحافظة العلا والصحراء إكس؛ "بقالة" (٢٠١٩)، سوق مدينة زايد في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بتكليف من برنامج "غذا ٢١" لحكومة أبوظبي ضمن مبادرة "لأجل أبوظبي"؛ "بدون عنوان" (٢٠١٩)، حديقة الريم المركزية، جزيرة الريم، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بتكليف من شركة الدار العقارية ش.م. ع بالشراكة مع فن أبوظبي، حديقة الأطفال (٢٠١٩)، مدينة الشيخ خليفة الطبية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بتكليف من شركة أبوظبي للخدمات الصحية؛ و"بيت الحرمة" (٢٠١٨)، ساحة المريجة، الشارقة، بتكليف من مؤسسة الشارقة للفنون كجزء من معرض "عناصر"

شارك إبراهيم أيضًا في عدد من المعارض الجماعية منها معرض "لكننا لا نراهم" تتبع أثر مجتمع الفن في الإمارات من عام ١٩٨٨ إلى ٢٠٠٨ في غاليري رواق الفن بجامعة نيويورك أبوظبي (٢٠١٧)؛ "خفة الوجود التي لا تطاق"، باي غاليري، باكو (٢٠١٥)؛

المصدر: الفنان ولاوري شبيب.



Mohamed Ibrahim, Image courtesy the artist and Lawrie Shabibi

محمد أحمد إبراهيم، المصدر: الفنان ولاوري شبيب.





**Mohamed Ahmed Ibrahim**

UAE (b. 1962)

*Book cover I, 2020*

Acrylic on canvas

200 x 157.6 cm

Khaled & Hana Habbal Collection

**محمد أحمد إبراهيم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)

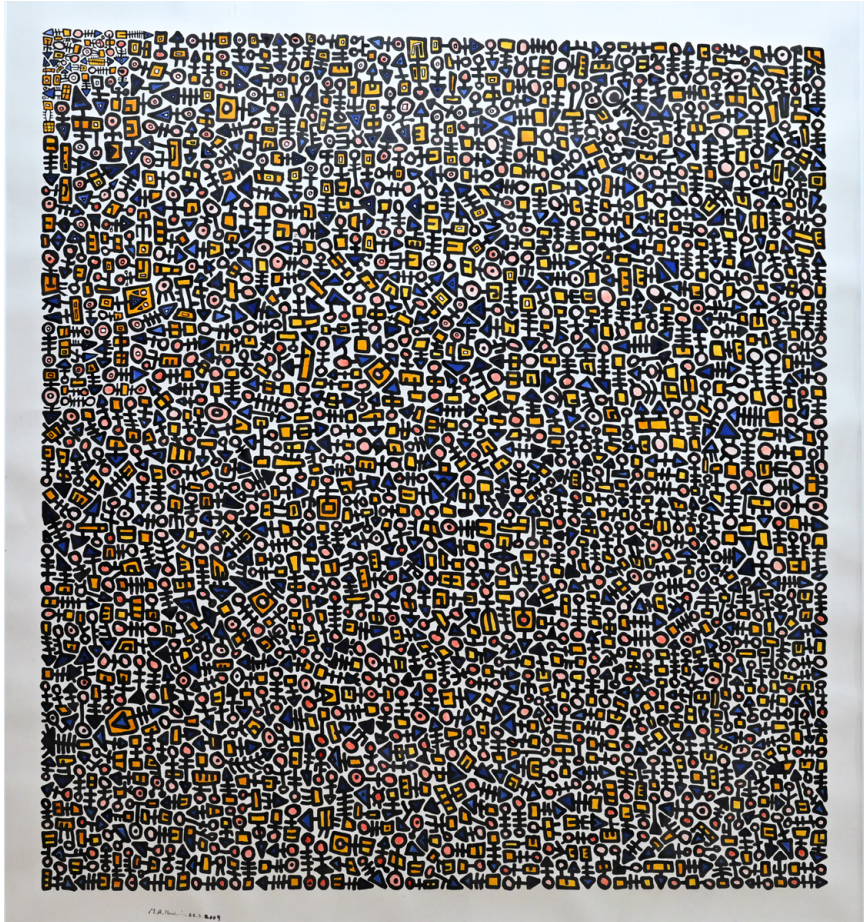
بدون عنوان، ٢٠٢٠

اكريليك على قماش

٢٠٠ × ١٥٧,٦ سم

مجموعة مقتنيات خالد وهناء حبال





**Mohamed Ahmed Ibrahim**

UAE (b. 1962)

*Untitled7, 2009*

Indian Ink on paper

125 x 115 cm

Fournie Collection

**محمد أحمد إبراهيم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)

بدون عنوان ٢٠٠٩، ٧

حبر هندي على ورق

١٢٥ × ١١٥ سم

مقتنيات فورني



**Mohamed Ahmed Ibrahim**

UAE (b. 1962)

*Untitled, 2020*

Cardboard, twine, papier-mache

31 x 21.5 x 6 cm

Rami Al Ali Private Collection

**محمد أحمد إبراهيم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)

بدون عنوان، ٢٠٢٠

الورق المقوى، الخيوط، معجون الورق

٣١ × ٢١,٥ × ٦ سم

مقتنيات رامي العلي





**Mohamed Ahmed Ibrahim**

UAE (b. 1962)

*Untitled* 18, 2017

Oil on canvas

121 x 91 cm

Mohamed Maktabi Collection

**محمد أحمد إبراهيم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)

بدون عنوان ١٨ ، ٢٠١٧

ألوان زيتية على قماش

٩١ × ١٢١ سم

مقتنيات محمد مكتبي



**Mohamed Ahmed Ibrahim**

UAE (b. 1962)

*Untitled, 2020*

Cardboard, twine, papier-mache

103 x 29 x 18.5 cm

Snow Feinan Li Private Collection

**محمد أحمد إبراهيم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٢)

بدون عنوان، ٢٠٢٠

ورق مقوى، خيط مُجَدَّل، عجّين الورق

١٠٣ × ٢٩ × ١٨,٥ سم

مقتنيات سنو فينان لي الخاصة





## Mohammed Kazem

United Arab Emirates (b.1969)

Mohammed Kazem is a renowned multidisciplinary artist who lives and works in the UAE. His practice ranges from video, sound art, photography and performance art and he is known as one of the region's first conceptual artists, alongside fellow artists the late Hassan Sharif, Hussain Sharif and Mohammed Ahmed Ibrahim, whose works were exhibited together at the Ludwig Museum in 2002.

He has been the recipient of various accolades including first prize at the Sharjah Biennial in 1999 and 2003, and has also curated shows for young, emerging artists in the UAE.

Kazem's work can be found in the permanent collections of Mathaf: Museum of Modern Art, Doha, Barjeel Art Foundation, Sharjah Art Museum, and the Deutsche Bank Collection, Germany.

## محمد كاظم

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1969)

محمد كاظم فنان معروف متعدد التخصصات يعيش ويعمل في دولة الإمارات، يُقدّم إبداعاته من خلال وسائط فنية متنوعة تشمل الفيديو والتصوير الفوتوغرافي والأداء. يُعرف بأنه أحد رواد الفن المفاهيمي في منطقة الشرق الأوسط، ومنهم الفنان الراحل حسن شريف، ومحمد أحمد إبراهيم، وحسين شريف، وقد عُرضت أعماله جنباً إلى جنب مع أعمال هؤلاء الفنانين في متحف لودفيغ في عام ٢٠٠٢.

حصل محمد كاظم على العديد من الجوائز مثل جائزة بينالي الشارقة في عامي ١٩٩٩ و٢٠٠٣، ونسّق معارض للفنانين الصغار والفنانين الناشئين في دولة الإمارات

تندرج أعمال كاظم ضمن مجموعات المقتنيات الفنية الدائمة لدى المتحف العربي للفن الحديث في الدوحة، ومؤسسة بارجيل للفنون في الشارقة، ومتحف الشارقة للفنون، ودويتشه بنك (البنك الألماني) في ألمانيا



**Mohammed Kazem**

UAE (b. 1969)

*Kisses Series*, 2014

Inkjet colour print on Hahnemuhle paper

91.44 x 68.5 cm

Rakesh Kumar Collection

**محمد كاظم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٩)

سلسلة قبيلات، ٢٠١٤

طباعة نافثة للحبر الملون على ورق هانموhle

٩١,٤٤ × ٦٨,٥ سم

مقتنيات راكيش كومار









**Mohammed Kazem**

UAE (b. 1969)

*Collection Light*, 2020

Scratches on Paper

No. A76.2, 1 x 55.88 cm

Rakesh Kumar Collection

**محمد كاظم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٩)

مجموعة ضوء، ٢٠٢٠

خدوش على ورق

٧٦,٢ × ٥٥,٨٨ سم (A١)

مقتنيات راكيش كومار





**Mohammed Kazem**

UAE (b. 1969)

*Ink on Scratched Paper*, 1993

Ink on Scratched Paper

40.5 x 40.5 cm

Private Collection

**محمد كاظم**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٩)

حبر على ورق مخدوش، ١٩٩٣

حبر على ورق مخدوش

٤٠,٥ × ٤٠,٥ سم

مقتنيات خاصة



## Shamma Al Amri

United Arab Emirates (b.1985)

Shamma Al Amri holds two MA degrees: one in Culture and Creative Industries from Abu Dhabi HCT, and another in Contemporary Art Practice from the Royal College of Art in London.

As a member of the UAE and regional cultural scene, she has initiated several cultural projects, including The Nomad Box, Majhool, and bleep. Additionally, she is a co-founder and member of The Arab Art Saloon in London.

Al Amri has exhibited her work both locally and internationally, including at the United States touring show «Past Forward» and Meridian International Center in Washington DC, «Equal Voices in the Room» in London, «Becoming» at Subject Matter Gallery in London, «MACBA» (Museum of Contemporary Art of Barcelona), «From Barcelona to AD» at Abu Dhabi Power of Dreams, UAE Pavilion, and the United Nations Office in China.

She has also completed notable fellowships and residencies, such as the SEAF Rhode Island School of Design fellowship, an Air residency with the Delfina Foundation, and a residency at Domaine Du Boibuchet in France. She was also honored as a recipient of the Cultural Foundation Art Residency in 2020.

## شما العامري

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1985)

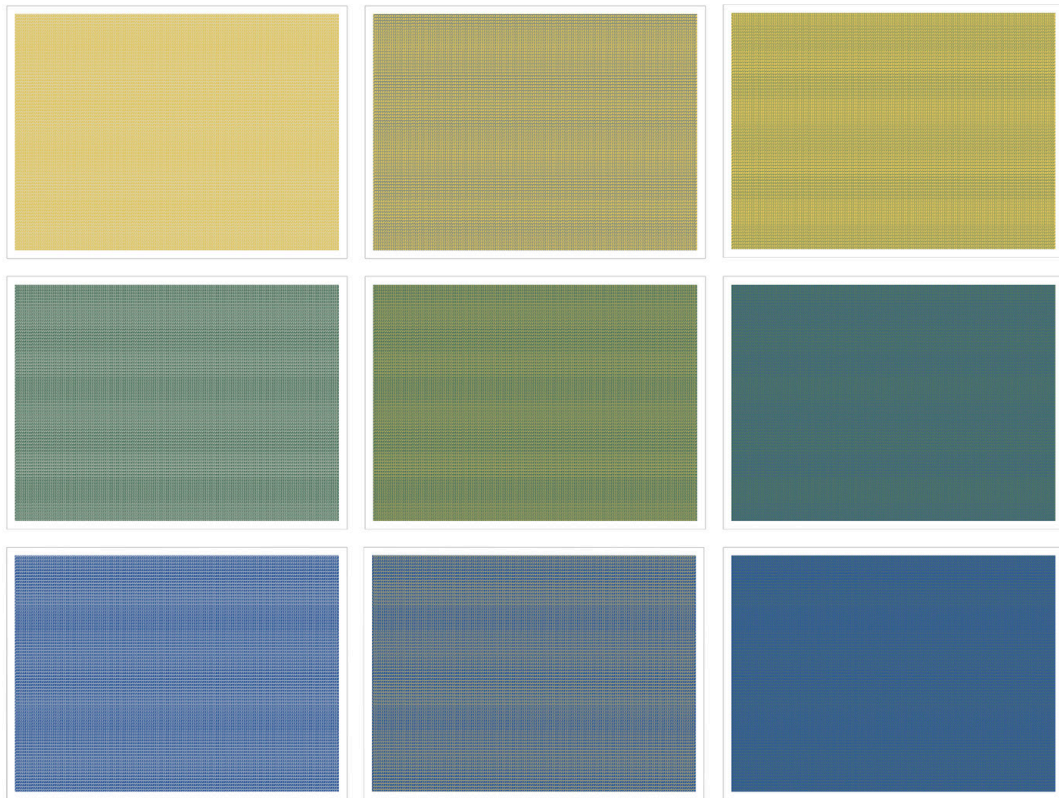
شما العامري فنانة إماراتية حاصلة على درجتَي الماجستير في الثقافة والصناعات الإبداعية، وممارسات الفن المعاصر من الكلية الملكية للفنون في لندن. تعتبر العامري عضواً نشطاً وفاعلاً في المشهد الثقافي الإماراتي، حيث نجحت في تأسيس مشاريع ومنصات ثقافية عدة مثل، "نوماد بوكس"، و"المجهول"، و"بليب"، وهي أيضاً عضو مؤسس في "صالون الفن العربي" بلندن.

شاركت العامري في عدد من المعارض المحلية والدولية بما في ذلك معرض "الماضي واستمراره" المتنقل في الولايات المتحدة، و"مركز ميريديان الدولي"، واشنطن العاصمة، ومركز "Equal Voices in the Room" في لندن، ومعرض "Becoming" Subject Matter Gallery، لندن، ومتحف برشلونة للفن المعاصر، معرض "من برشلونة إلى أبوظبي" للفن التشكيلي، Abu Dhabi Power of Dreams، جناح دولة الإمارات، في شنغهاي، ومكتب الأمم المتحدة في الصين؛ ومعرض آرت دبي وسكة للفنون في السيرك ألبينو وغاليري الخط الثالث في الإمارات. كما نظمت العامري معرضها الفردي الأخير بعنوان "كل ما يمكن أن تفكر فيه حقيقي" في "السركال أفينو"، ٢٠١٩. وهي خريجة برنامج منحة سلامة بنت حمدان آل نهيان للفنانين الناشئين بالتعاون مع كلية رود أيلاند للتصميم، كما شاركت العامري في برنامج الإقامة الفنية مع "مؤسسة دلفينا"، والإقامة الفنية في مركز "دومين دو بويوشيت" بفرنسا، وكانت من المشاركين في برنامج "المجمع الثقافي للإقامة الفنية ٢٠٢٠".

تُشغل ممارسات العامري بحثاً في مفاهيم الاستقلالية والفاعلية داخل الهيئات والأنظمة الجماعية من خلال فحص "اللغة" عبر التخریب والقراءات الثنائية والخوض في نظريات التهجين وحقوق التعطيم.

غالباً ما تتفاعل العامري مع الأحداث التاريخية أو السرديات بالتوازي مع الروايات الجارية، حيث تُقدم محتوى معاصر في إطار دراسات تستكشف أنظمة التكافؤ من أجل كشف التناقضات في السرد والسياق.

تواصل العامري استكشاف كيفية التعامل مع المعايير الثقافية والأيدولوجية من خلال الوسائط المختلفة التي تشمل الصورة والنص والترجمة حيث تصبح اللغة فعلاً أدائياً في أعمالها الفنية.



**Shamma Al Amri**

UAE (b. 1985)

*Blue and Yellow: 9 from 3, 2022*

Print on archival paper

60 x 40 cm (Ed of 5)

The A.R.M. Holding Art Collection

**شما العامري**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٥)

الأزرق والأصفر: ٩ من ٣، ٢٠٢٢، ٣

طباعة على ورق أرشيفي

(Ed of ٥) سم ٤٠ × ٦٠

مقتنيات أ.ر.م. القابضة الفنية





## Maitha Abdalla

United Arab Emirates (b.1989)

Emirati multi-disciplinary artist, Maitha Abdalla's, practice combines film, photography, sculpture, painting, drawing and performance.

Abdalla harnesses the performative and constructed character of the theatre to tackle themes that range from folklore and mythology to gender, social conditioning and psychology. For the artist, the theatre is a space where she might confront and destabilize that which she has encountered in her social world, her imaginations, memories and fantasies at an objective distance. The artist's fantastical scenes shift between abstraction and representation and are charged with drama and melancholy. Abdalla's art forms an ongoing investigation into the self. She constructs characters that embody a distinct vector of her persona often constrained within tight domestic spaces that expose their vulnerability.

For Abdalla, her process is a continuation of the performance. She employs a bodily approach to painting, often applying dense layers of oil and acrylic paint with her fingertips and tracing around her own figure with gestural smears of charcoal.

## ميثاء عبدالله

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1989)

ميثاء عبدالله فنانة إماراتية متعددة التخصصات، تجمع ممارساتها الفنية بين صناعة الأفلام، والتصوير الفوتوغرافي، والنحت، والتصوير، والرسم، والأداء.

توظف الفنانة الطابع الأدائي والبنائي للمسرح في فنّها لمعالجة مفاهيم مختلفة تشمل الفولكلور والأساطير والقضايا الجنسية والتكيف الاجتماعي وعلم النفس، حيث تنظر إلى المسرح كمساحة تتيح لها مواجهة وزعزعة استقرار ما واجهته في عالمها الاجتماعي وخيالاتها وذكرياتها وتصوراتها من مسافة موضوعية. وتصوّر الفنانة مشاهد خيالية تنتقل بين التجريد والتمثيل، مشحونة بالدrama والحزن، ويسجّل فنّها تحقيقًا مستمرًا في الذات، حيث تبني شخصيات هي بمثابة ناقلات مميزة لشخصيتها، والتي غالبًا ما تكون مُقيدة داخل مساحات منزلية ضيقة تكشف ضعفها.

تنظر ميثاء عبدالله إلى العملية الفنية باعتبارها امتدادًا للأداء، حيث توظف الجسد في الرسم، فغالبًا ما تصنع طبقات كثيفة من ألوان الزيت والأكريليك بأطراف أصابعها وتتبع حدود شكلها بمسحات من الفحم.



**Maitha Abdalla**

UAE (b. 1989)

*A Tree Falls*, 2023

Oil on canvas

65 x 53 cm

Artist Collection

**ميثاء عبدالله**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٩)

سقوط شجرة، ٢٠٢٣

ألوان زيتية على قماش

٦٥ × ٥٣ سم

مقتنيات الفنان







## Shaikha Al Mazrou

United Arab Emirates (b.1988)

Shaikha Al Mazrou received her MFA in 2014 at the Chelsea College of Fine Art, University of the Arts, London where she was awarded the prestigious MFA Student Prize. Prior to that she studied at the College of Fine Arts and Design, University of Sharjah where she was recently a Sculpture Lecturer. Recent solo exhibitions include Art Dubai, with Lawrie Shabibi, Dubai (2021), Rearranging the Riddle, Maraya Art Centre Sharjah, Sharjah (2020), Expansion/Extension, Lawrie Shabibi, Dubai (2019), and Solo Projects, Abu Dhabi Art with Lawrie Shabibi, Dubai (2018).

She has participated in a number of group exhibitions including: Geometric Bodies: Regional and Diaspora Artists, The Arts Club, Dubai (2021), Blue, Lawrie Shabibi, Dubai (2020), Paulo Cunha e Silva Art Prize Finalist Exhibition, Galeria Municipal do Porto, Porto (2020), Upsurge: Waves, Colour And Illusion, Lawrie Shabibi, Dubai (2020), MATERIALIZE, Lawrie Shabibi, Dubai (2019), Artissima, Dialogue section, with Lawrie Shabibi, Torino (2018), From Barcelona to Abu Dhabi: Works from the MACBA Art Collection in Dialogue with the Emirates, organised by ADMAF, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi (2018); Beyond: Emerging Artists, Abu Dhabi Art (2017); Art of Nature, Abu Dhabi Festival, Umm Al Emarat Park, Abu Dhabi (2017); Homage Without An Homage, Art Dubai, Julius Baer Lounge, Dubai (2017); Faculty Show, Al Rewaq Gallery, College of Fine Art, University of Sharjah, Sharjah (2017); Abu Dhabi Art, with Lawrie Shabibi, Abu Dhabi (2016).

Al Mazrou is a winner of the Paulo Cunha e Silva Art Prize (2020). Her latest public art installation is a large scale marble sculpture entitled The Plinth (2021), commissioned as part of EXPO 2020's Public Art Programme. In 2018 she was awarded the first Artists Garden commission by the Jameel Arts Centre for her public piece Green House: Interior yet Exterior, Manmade yet Natural (2018). She has also been commissioned by Abu Dhabi Music and Arts Foundation, Abu Dhabi Art, Abu Dhabi Tourism and Culture Authority and The Arab Fund for Arts and Culture. Al Mazrou currently lives and works in Dubai.

## شيخة المزروع

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1988)

نالَت شيخة المزروع درجة الماجستير في الفنون الجميلة في عام ٢٠١٤ في كلية تشيلسي للفنون الجميلة، جامعة الفنون بلندن، وحصلت على جائزة طالب الماجستير المرموقة. قبل ذلك، درست المزروع في كلية الفنون الجميلة والتصميم بجامعة الشارقة، والتي عملت فيها مؤخرًا كمحاضرة في قسم النحت

شملت معارضها الفردية الأخيرة: معرض آرت دبي، مع لوري شبيب، دبي (٢٠٢١)؛ "إعادة ترتيب الأجدية"، مركز ماريا للفنون الشارقة، الشارقة (٢٠٢٠)؛ "توسعة / توسعة"، لوري شبيب، دبي (٢٠١٩)؛ و"مشاريع فردية"، فن أبوظبي مع لوري شبيب، دبي (٢٠١٨)

شاركت المزروع أيضًا في عدد من المعارض الجماعية مثل معرض "Geometric Bodies: Regional and Diaspora Artists"، نادي الفنون، دبي (٢٠٢١)؛ بلو، لوري شبيب، دبي (٢٠٢٠)؛ معرض التصفيات النهائية لجائزة بولو كونا إي سيلفا للفنون، غاليري: Municipal do Porto، بورتو؛ Upsurge: Waves, Colour And Illusion، لوري شبيب، دبي (٢٠٢٠)؛ Materialize، لوري شبيب، دبي (٢٠١٩)؛ Artissima، حوار، لوري شبيب، تورينو (٢٠١٨)؛ "من برشلونة إلى أبوظبي: أعمال من مجموعة ملاكبا الفنية في حوار مع الإمارات"، من تنظيم مؤسسة أبوظبي للموسيقى والفنون، منارة السعديات، أبوظبي (٢٠١٨)؛ "ما بعد: فنانون صاعدون"، فن أبوظبي (٢٠١٧)؛ فن الطبيعة، مهرجان أبوظبي، حديقة أم الإمارات، أبوظبي (٢٠١٧)؛ Homage Without An Homage، آرت دبي، صالة عرض يوليوس باير دبي (٢٠١٧)؛ معرض أعضاء هيئة التدريس، غاليري الرواق، كلية الفنون الجميلة، جامعة الشارقة، الشارقة (٢٠١٧)؛ فن أبوظبي، لوري شبيب، أبوظبي (٢٠١٦)

حصلت المزروع على جائزة بولو كونا إي سيلفا للفنون (٢٠٢٠). في أحدث أعمالها الفنية المعروضة في مكان عام، قدّمت المزروع تركيب فني عبارة عن منحوتة رخامية ضخمة بعنوان "القاعدة" (٢٠٢١) بتكليف من برنامج أكسيو ٢٠٢٠ للفن العام. وفي عام ٢٠١٨، حصلت المزروع على المركز الأول لجائزة Artist's Garden المُقدّمة من قبل مركز جميل للفنون، وذلك عن عملها الفني العام "البيت الأخضر: تصميم داخلي/خارجي، اصطناعي/طبيعي" (٢٠١٨). كما تم تكليفها بمشاريع فنية من قبل مؤسسة أبوظبي للموسيقى والفنون، وفن أبوظبي، ودائرة الثقافة والسياحة في أبوظبي، والصندوق العربي للثقافة والفنون. تعيش المزروع حاليًا وتعمل في دبي.



**Shaikha Al Mazrou**

UAE (b. 1988)

*Expand*, 2018

Wet coated steel

102 x 80 x 40 cm

Nadine Kanso Collection

**شيخة المزروع**

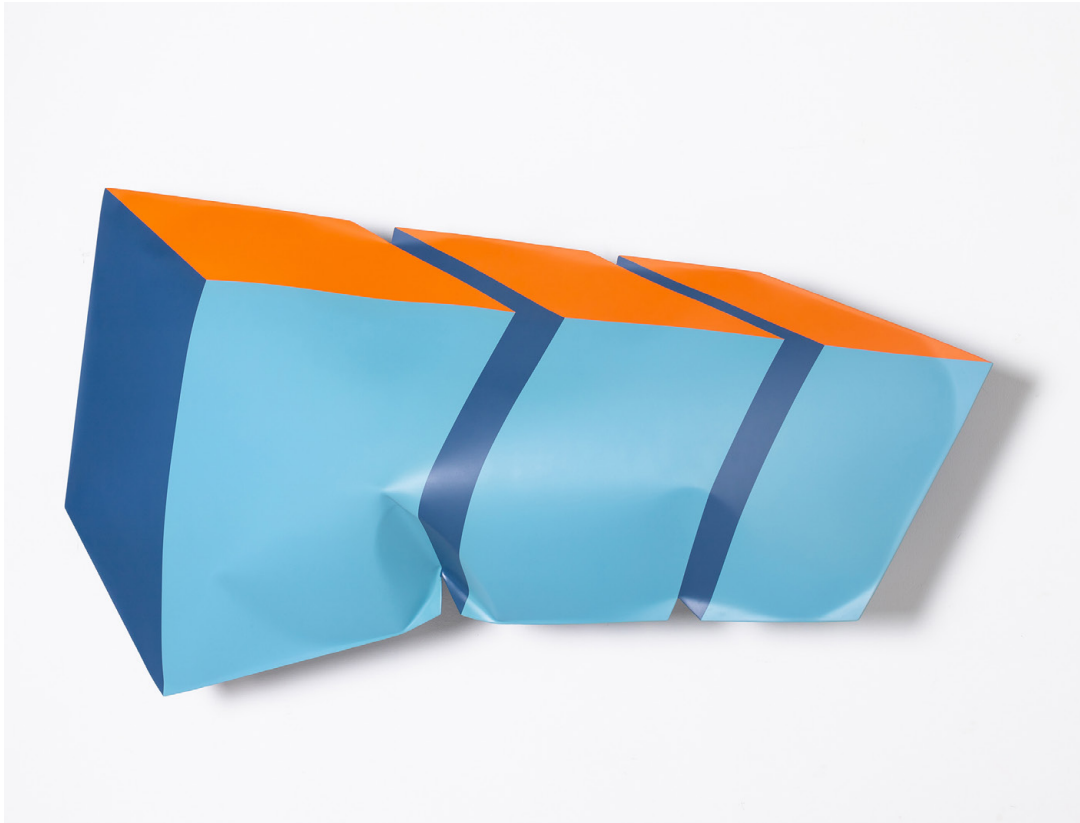
الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)

توسعة، ٢٠١٨

فولاذ مطلي رطب

١٠٢ x ٨٠ x ٤٠ سم

مقتنيات نادين قانسوه



**Shaikha Al Mazrou**

UAE (b. 1988)

*Focal Point*, 2019

Wet coated steel

110 x 190 cm

The A.R.M. Holding Art Collection

**شيخة المزروع**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)

فوكال بوينت، ٢٠١٩

فولاذ مطلي

١١٠ × ١٩٠ سم

مقتنيات أ.ر.م. القابضة الفنية





## Abdul Qader Al Rais

United Arab Emirates (b.1951)

Pioneering Emirati artist Abdul Qader Al Rais is best known for his abstract oil paintings and landscape watercolours, Al Rais uses recurring motifs such as doors, windows and floating squares, reflective of traditional Emirati architecture.

In 1982, he graduated with a Bachelor of Sharia Law from the United Arab Emirates University, Al Ain and also helped found the Emirates Fine Arts Society. Throughout his career, he has exhibited his work extensively both regionally and on an international scale. He participated in group exhibitions such as the Venice Biennale in 2015, the Meridian International Center and the UAE Embassy in Washington. His accolades include the first prize at the UAE Exhibition in China in 1991 and the Sheikh Khalifa Prize for Art and Literature in Abu Dhabi in 2006.

His work can be found in institutions such as the British Museum in London, Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha, the Kuwait Museum of Modern Art, Sharjah Art Museum and Jordan National Gallery of Fine Arts in Amman.

A painting of his was also displayed in the European head office of the United Nations in Geneva for six months.

## عبد القادر الرئيس

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1951)

اشتهر الفنان التشكيلي الإماراتي الرائد، عبد القادر الرئيس، بلوحاته الزيتية التي تحتوي على رسومات تجريدية ورسمه للمناظر الطبيعية بالألوان المائية، حيث وظّف في أعماله موتيفات متكررة، مثل الأبواب والنوافذ والمربعات الخائفة، والتي تعكس اهتمامه بالهندسة المعمارية الإماراتية التقليدية.

حصل عبد القادر الرئيس على درجة البكالوريوس في الشريعة الإسلامية من جامعة الإمارات العربية المتحدة بمدينة العين، وأسهم في تأسيس جمعية الإمارات للفنون التشكيلية. خلال مسيرته الفنية، أقام الرئيس الكثير من المعارض في منطقة الشرق الأوسط وحول العالم. كما شارك في عدد من المعارض الجماعية، مثل بينالي البندقية عام ٢٠١٥، ومركز ميريديان الدولي، وسفارة الإمارات في واشنطن. حصل على عدد من الجوائز منها الجائزة الأولى في معرض الإمارات في الصين عام ١٩٩١ وجائزة الدولة التقديرية للعلوم والفنون والآداب في أبوظبي عام ٢٠٠٦.

أعمال الرئيس معروضة في مؤسسات مثل المتحف البريطاني في لندن، ومتحف المتحف العربي للفن الحديث في الدوحة، ومتحف الفن الحديث في الكويت، ومتحف الشارقة للفنون، والمعرض الوطني الأردني للفنون الجميلة في عمان، كما عُرضت له لوحة في المقر الرئيسي للأمم المتحدة في جنيف لمدة ستة أشهر.









**Abdul Qader Al Rais**

UAE (b. 1951)

*Untitled*, 2008

Acrylic on Paper

112 x 82 cm

From the private collection of His Highness  
Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum

**عبد القادر الرئيس**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٥١)

بدون عنوان، ٢٠٠٨

أكريليك على ورق

٨٢ × ١١٢ سم

من مجموعة مقتنيات صاحب السمو الشيخ محمد  
بن راشد آل مكتوم





**Abdul Qader Al Rais**

UAE (b. 1951)

*Untitled*, 2008

Acrylic on Paper

112 x 82 cm

From the private collection of His Highness  
Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum

**عبد القادر الرئيس**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٥١)

بدون عنوان، ٢٠٠٨

أكريليك على ورق

٨٢ × ١١٢ سم

من مجموعة مقتنيات صاحب السمو الشيخ محمد  
بن راشد آل مكتوم



# Hashel Al Lamki

United Arab Emirates (b.1986)

Emirati painter and multi-disciplinary artist, Hashel Al Lamki's art unpacks the relationship between humankind and their habitat, the wild and constructed.

Born in the shadow of the monumental Jebel Hafeet mountain in Al Ain, Al Lamki bore witness to the complex social and spatial dynamics that followed exponential development in the Gulf. Al Ain's Bedouin culture and distinct social values, its archaeological sites and rugged terrain formed a stark contrast to the rapid industrial and architectural growth that Al Lamki observed in the neighbouring Emirates.

In 2011 Al Lamki received his BFA from Parsons School of Design The New School, New York City. He went on to contribute to several philanthropic collaborative projects in Central and North America. Al Lamki worked in disaster-stricken Guatemala and Haiti and within low social income communities in the US, his cultural projects were united by a focus upon sustainable practices and social cohesion. After seven years in New York Al Lamki went on to live between Amsterdam, Netherlands and Taos, New Mexico where he immersed himself in solution-finding for post-consumerism waste.

Upon returning to Abu Dhabi in 2014 Al Lamki was awarded the Salama bint Hamdan Emerging Artists Fellowship. Post-fellowship, in 2018, he joined forces with artists in the UAE that shared a common cause. Together they established a community centred around contemporary art in the Emirates, Bait 15. The artist-run gallery space provided a space for local artists to engage in critical dialogue.

These interdisciplinary and cross-cultural experiences have contributed to Al Lamki's artistic practice conceptually and technically. His paintings and sculptural works are concerned with the legacies of the landscapes that surrounded him in Al Ain

and beyond, the breathtaking and the banal.

Al Lamki's approach follows Edward T. Hall's suggestion that the relationship between man and the cultural dimension is dialogical and "one in which both man and his environment participate in moulding each other". Al Lamki's compositions charter towering mountain ranges, pristine golf courses and architectural feats. They survey shifts in the ecosystem as much as they divulge changes in the social world, tracing intersecting stories of human migration, climate change, colonisation and evolution. Al Lamki refuses the separation of man and nature, his practice underscores the dependency of mankind on natural resources and their subsequent responsibility for the environmental catastrophe that looms. His approach to art fuses social innovation, sustainability, environmental consciousness. Inspired by scientific methodologies and local artisanal processes, Al Lamki's palette comprises freshly formed pigments derived from natural resources in the MENA region. Through this process of alchemy, Al Lamki articulates the fragility and scarcity of these elements as well as their immense natural powers.

Al Lamki insists that community engagement remains central to his practice. He regularly engages local artisans and practitioners in his processes in order to feedback into local economies and unite seemingly disparate individuals and institutions.



## هاشل اللمي

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1986)

البيئة بالفدر نفسه الذي تكشف فيه عن تغيرات العالم الاجتماعي، وتفتي أنر القصص المتقاطعة للهجرة البشرية، وتغير المناخ، والاستعمار، والتطور. ويرفض اللمي الفصل بين الإنسان والطبيعة، حيث تُركّز ممارساته الفنية على اعتماد البشرية على الموارد الطبيعية، ومسؤوليتها اللاحقة عن الكوارث البيئية التي تلوح في الأفق. يمزج اللمي بأسلوبه الفني بين الابتكار الاجتماعي، والاستدامة، والوعي البيئي، وتضم الألوان التي يستخدمها أصبغاً حديثة التكوين مشتقة من الموارد الطبيعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، مستمداً إلهامه من المنهجيات العلمية والأعمال الحرفية المحلية. ومن خلال هذه العملية الكيميائية، يوضح اللمي بساطة وندرة هذه العناصر من ناحية، وقوتها الطبيعية الاستثنائية من الناحية الأخرى

يشدد اللمي على أهمية مشاركة المجتمع في ممارساته الفنية، حيث يعمد دوماً إلى مشاركة الحرفيين والممارسين المحليين في أعماله، بغية رد الجميل للاقتصادات المحلية، والتقريب بين الأفراد والمؤسسات التي تبدو فاقدة للتجانس

هاشل اللمي رسّام وفنان إماراتي متعدد التخصصات، تدور أعماله حول العلاقة بين الإنسان وبيئته، البرية أو العمرانية

وُلد اللمي في منطقة تنقياً ظلال جبل حفيت المهيب في العين، وعاشب التعقيدات الديناميكية الاجتماعية والمكانية التي أعقبت التطور الهائل لمنطقة الخليج العربي. وقد شكّلت الثقافة البدوية للعين، مع قيمها الاجتماعية الفريدة ومواقفها الأثرية وتضاريسها الوعرة، تناقضاً صارخاً مع طفرة النمو الصناعي والعمراني المتسارع الذي لاحظه اللمي في الإمارات المجاورة.

حصل اللمي على بكالوريوس الفنون الجميلة من مدرسة بارسونز الجديدة للتصميم في مدينة نيويورك في عام ٢٠١١، وساهم اللمي في الكثير من المشاريع الخيرية التعاونية في كل من أمريكا الوسطى والشمالية، حيث عمل في غواتيمالا وهاتي المنكوبتين، والمجتمعات منخفضة الدخل في الولايات المتحدة، وتمحورت مشاريعه الثقافية حول ممارسات الاستدامة والترابط الاجتماعي. وبعد العيش لسبع سنوات في مدينة نيويورك، انتقل اللمي إلى أمستردام بهولندا وناوس نيو مكسيكو، وهناك عكف على إيجاد حلول لإعادة تدوير نفايات ما بعد الاستهلاك،

لدى عودته إلى أبوظبي في عام ٢٠١٤، حصل اللمي على زمالة برنامج "منحة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين"، ليتعاون بعدها في عام ٢٠١٨ مع فنانين في دولة الإمارات لدعم قضايا مشتركة وتأسيس مجموعة تُركّز على الفن المعاصر في الإمارات، وهي جاليري "بيت ١٥". وبإدارة الفنان، أتاح الجاليري مساحة حوار نقدي للفنانين المحليين

ساهمت هذه التجارب متعددة التخصصات والثقافات في إثراء أسلوب اللمي على الصعيدين المفاهيمي والفني. وتعنى لوحات اللمي وأعماله النحتية بإثارة المناظر الطبيعية المحيطة به داخل وخارج مدينة العين، سواء العادية منها أو تلك التي تحبس الأنفاس

يستمد أسلوب اللمي إلهامه من فكرة إدوارد تي هال التي تفيد بأن "العلاقة بين الإنسان والبيئة الثقافية هي علاقة يشترك فيها الإنسان وبيئته كل منهما في تكوين الآخر". وتوثّق الأعمال التركيبية للفنان السلاسل الجبلية الشاهقة، وملاعب الجولف الرائعة، والصورح المعمارية المميزة. وهي تبحث في تحولات المنظومة

المصدر: الطيري آرت سبيس





**Hashel Al Lamki**

UAE (b. 1986)

*Lobster*, 2022

Natural pigment oil and oil pastels

240 x 224 cm

Artist Collection

**هاشل اللامي**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٦)

جراد البحر، ٢٠٢٢

أصبغة طبيعية زيتية وألوان باستيل زيتية

٢٢٤ × ٢٤٠ سم

مقتنيات الفنان







## Alaa Edris

United Arab Emirates (b.1986)

Alaa Edris (b. 1986, Dubai, UAE) uses photography, film and performance to enact experimental mappings and manipulations of her social and urban environment. Acting as anthropologist, cartographer and sci-fi voyager, she contends with dominant issues from the field of Arab artistic research, including the construction of gender, the relationship between tradition and progress, and language as a medium for identifying, shaping and articulating a culture.

Edris' work has been presented in exhibitions across the region and internationally, including Manar Abu Dhabi: Grounding Light, Abu Dhabi (2023); Evaporating Suns: Contemporary Myths from the Arabian Gulf, KBH.G, Basel, Switzerland (2023); Portrait of a Nation II: Beyon Narratives, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi (2022); Fragments, Yesterday and Today, Gateway, Abu Dhabi Art, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi (2019); Sharjah Biennial 14: Leaving the Echo Chamber (SAF Art Spaces, Sharjah, 2019); From Barcelona to Abu Dhabi: Works from the Barcelona Museum of Contemporary Art (MACBA in dialogue with the Emirates), Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi (2018); Is Old Gold?, Dubai Community Theatre and Art Centre (DUCTAC), Dubai (2017); Al Haraka Baraka, Maraya Arts Centre, Sharjah (2016); Past Forward: Contemporary Art from the Emirates, touring exhibition to Washington, DC and six US states (2016–2014); In the Absence of Script, Maraya Art Centre, Sharjah (2014) and Moving Image Art Fair, London (2013).

She completed the year-long Salama bint Hamdan Emerging Artist Fellowship programme, organised in partnership with the Rhode Island School of Design (2015), and participated in a residency at Fondazione Cini in Venice through an award from the Emirates Foundation (2011). In 2019, she presented her first solo exhibition titled Unreal. Unseen. Untouch. at TX1 Gallery, Alserkal Avenue, Dubai. Alaa Edris currently lives and works between Sharjah and Abu Dhabi.

## آلاء إدريس

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1986)

تستخدم الفنانة آلاء إدريس، المولودة في دبي عام ١٩٨٦، التصوير الفوتوغرافي والأفلام وفن الأداء للخروج بمخططات ومقاربات تجريبية لبيئتها الاجتماعية والحضرية، وبخوضها مجالات الأنثروبولوجيا ورسم الخرائط والخيال العلمي، تُعالج آلاء بعض الموضوعات التي هيمنت على الأبحاث الفنية العربية، مثل الهوية الجنسية الاجتماعية، والعلاقة بين التقاليد والحداثة، واللغة كوسط لتحديد وبلورة شكل الثقافة

شاركت أعمالها في معارض عدة بمنطقة الشرق الأوسط والعالم، من بينها: "منار أبوظبي: سكون الضوء، أبوظبي (٢٠٢٣)؛ "الشموس المتبخرة: أساطير معاصرة من الخليج العربي"، KBH.G، بازل، سويسرا (٢٠٢٣)؛ "Portrait of a Nation II: Beyond Narratives"، منارة السعديات، أبوظبي (٢٠٢٢)؛ "شظايا، الأمس واليوم"، معرض بواية، فن أبوظبي، منارة السعديات، أبوظبي (٢٠١٩)؛ "و"بنيالي الشارقة ٤: الخروج من حجرة الصدى"، SAF Art Spaces، الشارقة، ٢٠١٩؛ "من برشلونة إلى أبوظبي: أعمال من متحف برشلونة للفن المعاصر"، متحف برشلونة للفن المعاصر في حوار مع الإمارات، منارة السعديات، أبوظبي (٢٠١٨)؛ "Is Old Gold؟"، مسرح دبي الاجتماعي ومركز الفنون (DUCTAC)، دبي (٢٠١٧)؛ "الحركة بركة"، مركز مرايا للفنون، الشارقة (٢٠١٦)؛ "الماضي واستمراره: فن معاصر من الإمارات"، المعرض المتنقل بين واشنطن العاصمة وست ولايات أميركية (٢٠١٤-٢٠١٦)؛ "في غياب النص"، مركز مرايا للفنون، الشارقة (٢٠١٤)؛ ومعرض "فن الصورة المتحركة"، لندن (٢٠١٣).

شاركت الفنانة في برنامج منحة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين الذي استمر لمدة عام بالشراكة مع كلية رود آيلاند للتصميم (٢٠١٥)، وحازت على منحة الإقامة الفنية في مؤسسة تشيني في البندقية من خلال مؤسسة الإمارات (٢٠١١)

في عام ٢٠١٩، أقامت إدريس أول معرض فردي لها بعنوان "Unreal. Unseen. Untouch." في غاليري IXI، السركال أفنيو، دبي. تعيش آلاء إدريس وتعمل حالياً في الشارقة وأبوظبي





### Alaa Edris

UAE (b. 1986)

*Al Kursi (The Chair)*, 2023

Iroko wood

Series of seven

Artist Collection

### آلاء إدريس

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٦)

الكرسي، ٢٠٢٣

خشب إيروكو

سلسلة من سبع

مقتنيات الفنان



## Mohammed Al Qassab

United Arab Emirates (b.1960)

Mohammed Al Qassab's work engages both the historical and contemporary material culture of the United Arab Emirates. His abstract paintings evoke traditional Bedouin textiles and handicrafts in non-representational forms, while his multimedia compositions employ everyday objects that have played an important role in UAE development.

Al Qassab organised Rathaiyyat [Elegies], a solo exhibition at his residence in Sharjah (2004), and his work has been featured in group exhibitions at the UAE Pavilion, 56th Venice Biennale (2015); Museum of Art, Ishikawa Ken, Kanazawa, Japan (2010); Sharjah Biennials 2 and 1997 (1995) 3; fifth International Cairo Biennial (1995); Sharjah Biennial 1993 (1993) 1; third International Cairo Biennial (1992); Social Work Festival, North Korea (1989); first GCC Fine Arts Exhibition (1989); Abu Dhabi Cultural Foundation Exhibition (1986); Exhibition of Arab Artists, Kuwait (1985); GCC Youth Cultural Festival (1985); Fine Art Bazaar, Sharjah Expo Center (1984) and first and second Al Banoosh exhibitions, Dubai (1984, 1983). His works are also in the collections of the UAE Ministry of Culture, Youth and Community Development, Abu Dhabi; Barjeel Art Foundation, Sharjah; UAE Ministry of Foreign Affairs, Abu Dhabi and Sharjah Museum of Art.

Al Qassab has won the gold prize at both the Silver Jubilee, GCC Art Exhibition, Muscat (2013) and the first GCC Fine Art Exhibition (1989). He was recognised by the GCC Ministry of Culture as a GCC Creative Artist in Riyadh in 2012. He is a member of the Emirates Fine Arts Society, where he has served in several positions on its board of directors and founded the outreach programme. He was also artist-in-residence at the Art House in Düsseldorf (2014).

Born in 1960 in Dubai, Al Qassab currently resides and works in Sharjah.

## محمد القصاب

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1960)

أسس محمد القصاب مشروع التواصل بجمعية الإمارات للفنون التشكيلية، عرض على نطاق واسع داخل الدولة وخارجها، وتشمل مشاركاته الفردية والجماعية، المعرض الفردي "رثائيات" الذي أقيم في بيت الفنان في الشارقة (٢٠٠٤). المعارض السنوية لجمعية الإمارات للفنون التشكيلية في الأعوام (١٩٨٢ - ٢٠١٤). معرض التشكيليين العرب بالكويت (١٩٨٣). معرض البانوش الأول والثاني (١٩٨٣ - ١٩٨٤). بازار التشكيل، مركز إكسبو الشارقة (١٩٨٤). المهرجان الثقافي لشباب دول مجلس التعاون الخليجي، اليابان (١٩٨٥). معرض الكويت التاسع للفنانين التشكيليين العرب (١٩٨٥). معرض الفنون التشكيلية الأول لدول مجلس التعاون (١٩٨٩). معرض المجمع الثقافي بأبوظبي (١٩٨٦). مهرجان العمل الاجتماعي، كوريا الشمالية (١٩٨٩). بينالي القاهرة الثالث للفنون التشكيلية (١٩٩٢). بينالي الشارقة الأول والثاني والثالث (١٩٩٣، ١٩٩٥، ١٩٩٧). بينالي القاهرة الخامس (١٩٩٥). معرض التراث العربي من الشارقة لليابان، متحف التاريخ ايشيكاوا-كين، مدينة كانازاوا، اليابان (٢٠١٠). وكان القصاب القيم العام للمعرض السنوي الـ ٢٧ لجمعية الإمارات للفنون التشكيلية. كما شارك في العديد من لجان التحكيم المحلية، ومنها المشاركة في تحكيم جائزة البردة (٢٠١٤)

كما شارك القصاب في برنامج الفنان المقيم، دسلدروف - ألمانيا ٢٠١٤. حصل على العديد من الجوائز وشهادات التقدير، ومن أبرزها الجائزة الذهبية عن دولة الإمارات في معرض الفنون التشكيلية الأول لدول مجلس التعاون الخليجي (١٩٨٩). الجائزة الفضية لمعرض دول مجلس التعاون، مسقط (٢٠١٣). وجرى تكريمه ضمن المبدعين الخليجين في الدورة الأولى، الرياض (٢٠١٢)



**Mohammed Al Qassab**

UAE (b. 1960)

*Untitled*, 2019

Acrylic on canvas

40 x 40 cm each (65 pieces)

Artist Collection

**محمد القصاب**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٦٠)

دون عنوان، ٢٠١٩

أكريليك على قماش

٤٠ × ٤٠ سم لكل قطعة (٦٥ قطعة)

مقتنيات الفنان





## Afra Al Dhaheri

United Arab Emirates (b.1988)

Born in 1988 in Abu Dhabi, UAE, Afra Al Dhaheri obtained her MFA from Rhode Island School of Design, Rhode Island in 2017. She had her residencies from The Salama bint Hamdan Emerging Artists Fellowship, in partnership with the Rhode Island School of Design (2014); Porthmeor Studios, St. Ives, Cornwall, UK (2019); Viafarini, Milan (2022); and The Watermill Center, NY (2023). Al Dhaheri is among the finalists for the Richard Mille Art Prize 2022.

Solo exhibitions include Give Your Weight To The Ground, Green Art Gallery, Dubai, UAE (2023); Split Ends, Green Art Gallery, Dubai, UAE (2021) and Inevitable Ephemeria, T + H Gallery, Boston, MA (2016).

Selected group exhibitions include: Icon. Iconic., Art Here 2022 x Richard Mille Art Prize, Louvre Abu Dhabi, UAE (2022); Portrait of a Nation II: Beyond Narratives, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE (2022); Zemanna, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE (2022); Tadaraj (Gradation), Sharjah Islamic Arts Festival, Sharjah, UAE (2021); Between the Sky and the Earth: Contemporary Art from the UAE, Middle East Institute, Washington, DC (2021); Under Construction, Misk Art Institute, Riyadh, Saudi Arabia (2021); Hair Mapping Body; Body Mapping Land, ICD Brookfield Place, Dubai, UAE (2021); Beyond: Emerging Artists, Cromwell Place, London, UK (2021); Conscious Becoming, Tatjana Pieters, Ghent, Belgium (2021); Beyond: Emerging Artist, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE (2020); From Within, Riyadh, KSA (2019); Avoid Bad Dreams, Green Art Gallery, Dubai, UAE (2019); Barcelona to Abu Dhabi, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE (2018); and Emirati Expressions, Manarat Al Saadiyat, Abu Dhabi, UAE (2011 and 2015) amongst others.

She lives and works in Abu Dhabi.

## عفراء الظاهري

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام 1988)

وُلدت عفراء الظاهري في أبوظبي عام ١٩٨٨، حصلت على درجة الماجستير في الفنون الجميلة من كلية رود آيلاند للتصميم في الولايات المتحدة الأمريكية عام ٢٠١٧. تخرجت الظاهري من برنامج "منحة الشبيخة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين" الذي يُقام بالتعاون مع كلية رود آيلاند للتصميم عام ٢٠١٤؛ واستوديوهات بورتمور في سينت إيفز، كورنوال، المملكة المتحدة (٢٠١٩)؛ وفيافاريني، ميلانو (٢٠٢٢)؛ ومركز "ذا وترميل"، نيويورك (٢٠٢٣). وكانت من بين المرشحين النهائيين لجائزة ريتشارد ميل للفنون ٢٠٢٢.

أقامت الفنانة عدد من المعارض الفردية وتشمل معرض بعنوان "Give Your Weight To The Ground"، جاليري جرين آرت، دبي، الإمارات العربية المتحدة (٢٠٢٣)؛ "Split Ends"، جاليري جرين آرت، دبي، الإمارات العربية المتحدة (٢٠٢١)، و"حتمية الزوال"، غاليري T + H، بوسطن، ماساتشوستس (٢٠١٦).

كما تشمل معارضها الجماعية: "Icon. Iconic., Art Here 2022 x Richard Mille Art Prize"، اللوفر أبوظبي (٢٠٢٢)؛ "Portrait of a Nation II: Beyond Narratives"، منارة السعديات، أبوظبي، الإمارات (٢٠٢٢)؛ "زماننا"، منارة السعديات، أبوظبي، الإمارات (٢٠٢٢)؛ "تدرج"، مهرجان الشارقة للفنون الإسلامية، الشارقة، الإمارات (٢٠٢١)؛ "بين السماء والأرض: فن معاصر من الإمارات"، معهد الشرق الأوسط، واشنطن العاصمة (٢٠٢١)؛ "قيد الإنشاء"، معهد مسك للفنون، الرياض، المملكة العربية السعودية (٢٠٢١)؛ "Hair Mapping Body"، "Body Mapping Land"، ICD Brookfield Place، دبي، الإمارات (٢٠٢١)؛ "Beyond: Emerging Artists"، كرومويل بليس، لندن، المملكة المتحدة (٢٠٢١)؛ "Conscious Becoming"، Tatjana Pieters، غنت، بلجيكا (٢٠٢١)؛ "Beyond: Emerging Artist"، منارة السعديات، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة (٢٠٢٠)؛ "من الداخل"، الرياض، المملكة العربية السعودية (٢٠١٩)؛ "تجنب الأطلام المزعجة"، جاليري جرين آرت، دبي، الإمارات (٢٠١٩)؛ "من برشلونة إلى أبوظبي"، منارة السعديات، أبوظبي، الإمارات (٢٠١٨)؛ وتعايير إماراتية، منارة السعديات، أبوظبي، الإمارات (٢٠١٥ و ٢٠١١)، وغيرها.

تعيش عفراء الظاهري في أبوظبي حيث تعمل.



**Afra Al Dhaheri**

UAE (b. 1988)

*Don't Pull my Hair*, 2023

Cotton rope on stained wood and  
concrete cinder block

224 x 475 x 60 cm

*Artist Collection*

**عفراء الظاهري**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)

لا تشد شعري، ٢٠٢٣

حبل قطني على خشب ملون وكتلة سيندر  
خرسانية

٢٢٤ × ٤٧٥ × ٦٠ سم

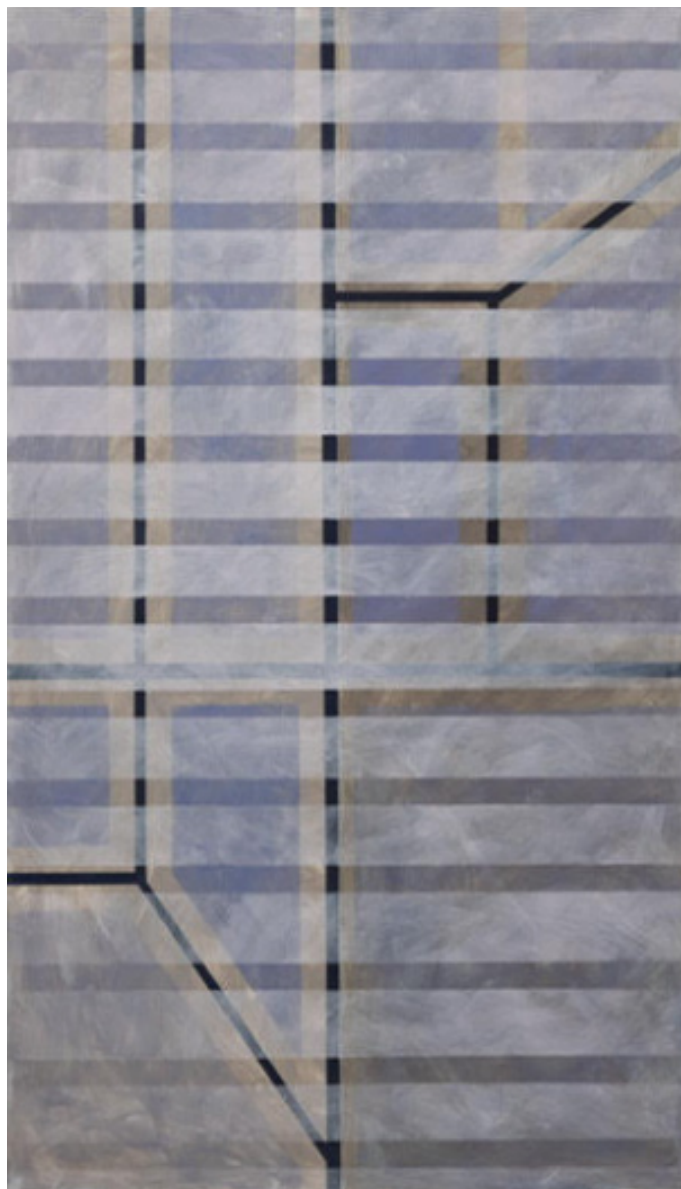
مقتنيات الفنان

“

*I met a line and we made paintings* is a series of paintings that explore the lingering forms within a spatial plane. To paint with intuition and allow the brain to contemplate when creating spaces for improvisation. To romanticize form and establish a relationship with line. A line can be a boundary, yet it could also be a leading path depending on its context. This piece examines the subtle contrast between the fluidity of the brush mark in the background in relation to the very structured linework in the foreground. Arriving to a moment of coexistence and somewhat explored harmony through a journey of tension relieved at the end. The title was influenced by watching a series of Etel Adnan's interviews that present a glimpse of her working and living philosophy through making."

**Afra Al Dhaheri**





**Afra Al Dhaheri**

UAE (b. 1988)

*I met a line and we made paintings No.2, 2022*

Acrylic on wood panel

210 x 120 x 3.5 cm

Artist Collection

**عفراء الظاهري**

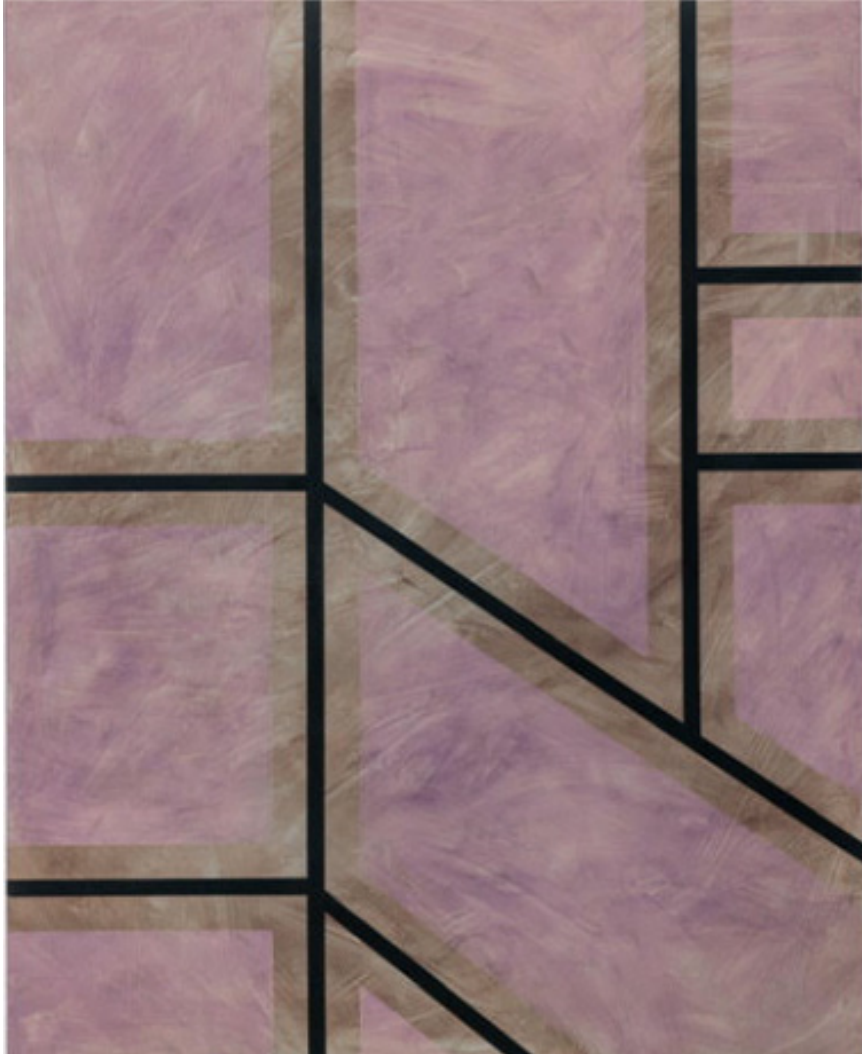
الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)

قابلت خط وصنعنا لوحات، رقم ٢، ٢٠٢٢

أكريليك على لوح خشبي

٢١٠ × ١٢٠ × ٣,٥ سم

مقتنيات الفنان



**Afra Al Dhaheri**

UAE (b. 1988)

*I met a line and we made paintings No. 6, 2022*

Acrylic on wood panel

150 x 122 x 5 cm

Artist Collection

**عفراء الظاهري**

الإمارات العربية المتحدة (مواليد عام ١٩٨٨)

قابلت خط وصنعنا لوحات، رقم ٦، ٢٠٢٢

أكريليك على لوح خشبي

١٥٠ × ١٢٢ × ٥ سم

مقتنيات الفنان

## Exhibition Shots

---

## مقتطفات من المعرض

---



# مقتنيات دبي DUBAI COLLECTION

'لقاءات'  
بإشراف القيمة الفنية علياء زعل لوتاه

'ENCOUNTERS'  
Curated by Alia Zaal Lootah



























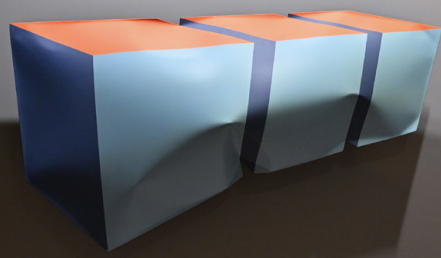












# ACKNOWLEDGMENTS

---

*Encounters* has been made possible through the generous loan of artworks from patrons of the Dubai Collection:

- The private collection of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
- The A.R.M. Holding Art Collection
- The Snow Feinan Li private collection
- Fournie Collection
- Khaled and Hana Habbal Collection
- Jamil Hallak Collection
- Nadine Kanso Collection
- Rakesh Kumar Collection
- Mohamed Maktabi Collection
- Collection Olivier Georges Mestelan
- Rami Al Ali Collection

The Dubai Collection would like to thank Dubai Culture and Arts Authority and Art Dubai for hosting the exhibition, and the exhibiting artists for loaning their works to be included.



# شكر و تقدير

نُظّم معرض 'لقاءات' بفضل مساهمات سخية من رعاة الفن الداعمين لمبادرة 'مقتنيات دبي' وإعارتهم للأعمال الفنية:

- مجموعة مقتنيات صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
- مقتنيات أ.ر.م. القابضة الفنية
- مقتنيات سنو فينان لي الخاصة
- مقتنيات فورني
- مجموعة مقتنيات خالد وهناء حبال
- مقتنيات جميل حلاق
- مقتنيات نادين قانصوه
- مقتنيات راكيش كومار
- مقتنيات محمد مكتبي
- مجموعة أوليفيه جورجيس ميستيلان
- مقتنيات رامي العلي

تتقدم 'مقتنيات دبي' بالشكر إلى هيئة الثقافة والفنون في دبي و 'آرت دبي' على استضافتهم للمعرض، كما تتوجه بالتقدير إلى الفنانين المشاركين لمساهماتهم في إغارة أعمالهم الفنية.

# THE DUBAI COLLECTION IS AN INITIATIVE OF DUBAI CULTURE MANAGED BY ART DUBAI GROUP

---

## Team

### Dubai Culture and Arts Authority

**Chair of the Curatorial Committee and initiative lead:** Muna Faisal Al Gurg, CEO of the Culture and Heritage Sector

### Dubai Collection Executive Team @ Art Dubai Group

**Oversight & government liaison:** Benedetta Ghione, Art Dubai Executive Director

**Patrons relationships:** Hala Khayat, Art Dubai Regional Executive Director

**Collection Consultant:** Sossy Dikijian

**Collection Manager:** Tatiana Halawa

**Collection Assistant:** Ghazal Sarmast



# مقتنيات دبي هي مبادرة أطلقتها دبي للثقافة وبإشراف من مجموعة آرت دبي

## الفريق

هيئة الثقافة والفنون في دبي

رئيس اللجنة التنظيمية و قائد المبادرة: منى فيصل القرق، المدير التنفيذي لقطاع الثقافة و التراث

الفريق التنفيذي لـ 'مقتنيات دبي' في مجموعة آرت دبي

إشراف و الاتصال الحكومي: بينيديتا غيرون، الرئيس التنفيذي لآرت دبي

مسؤول علاقات الرعاية: هالة خياط، المدير الإقليمي لآرت دبي

مستشار المجموعة: سوسي ديكيجيان

مسؤول المجموعة: تاتيانا حلاوة

مساعد المجموعة: غزل سرمست

مقتنيات دبي  
DUBAI COLLECTION

دبي  
للثقافة Culture